

**NORTON**

SAINT-GOBAIN

**clipper**

Transforming  
surfaces  
...and beyond

# CS 700

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

### Az eredeti utasítás fordítása

Garanciát igényelhet és technikai támogatást kaphat a helyi forgalmazótól, ahol gépek, pótalkatrészek és fogyóeszközök is rendelhetők:

**Corvinus Tools Kft.**

2086 Tinnye, Bajcsy-Zsilinszky u. 1.

Tel: +36 26 335 184

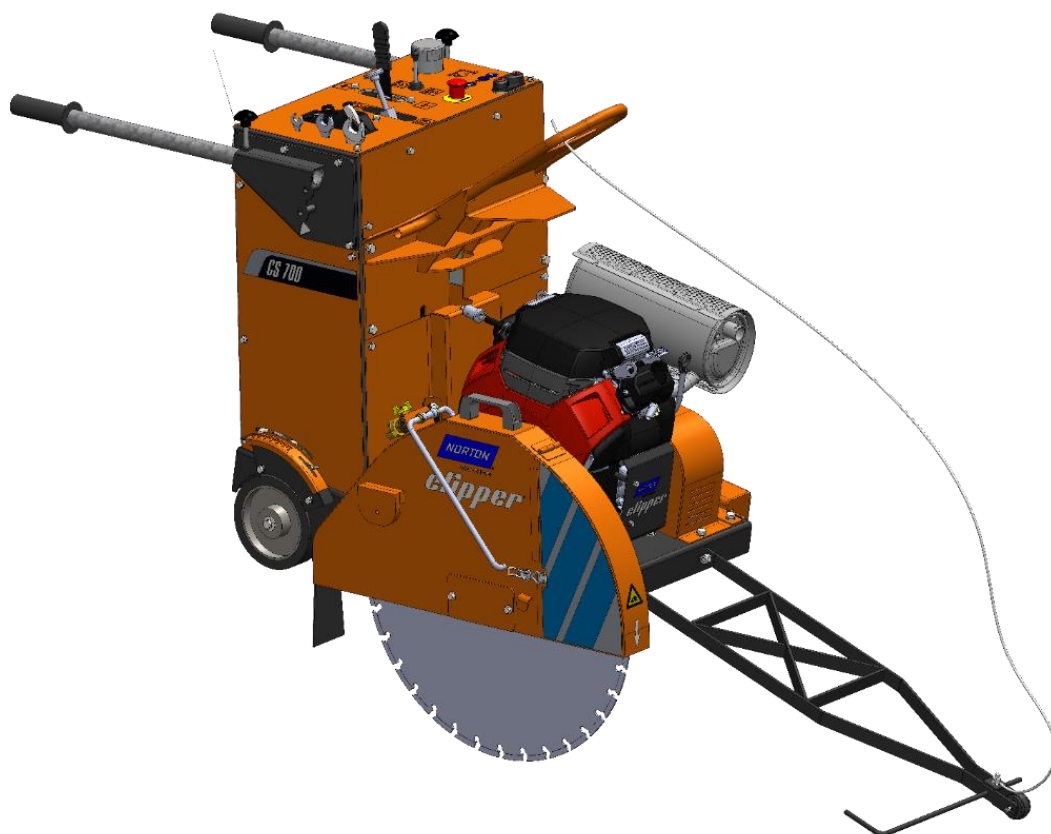
Mobil: +36 70 945 7806

+36 70 601 2418

+36 70 601 2142

E-mail: [corvinustools@gmail.com](mailto:corvinustools@gmail.com)

Web : <https://corvinustoolskft.hu/>



  
SAINT-GOBAIN





# CE Megfelelőségi nyilatkozat

Alulírott gyártó:

**SAINT - GOBAIN ABRASIVES SA**  
**190, BD. JF KENNEDY**  
**L-4930 BASCHARAGE**

Kijelenti, hogy ez a termék: «

Padlófűrész » : **CS 700**

Kód: **70184632548**

megfelel a következő irányelveknek:

- **"GÉPEK" 2006/42/CE**
- **"ELEKTROMÁGNESES KOMPATIBILITÁS" 2014/30/UE**
- **"NOISE" 2000/14/CE**

És az európai szabvány:

- **EN 13862 - Padlóvágó gépek - Biztonság**

Érvényes a következő sorozatszámú gépekre: 4503330032

A műszaki dokumentumok tárolási helye:

Saint-Gobain Abrasives 190, Bd. JF Kennedy 4930 BASCHARAGE, LUXEMBURG

Ez a megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket megállapodás nélkül átalakítják vagy módosítják.

Bascharage, 2023.02.28.

François Chianese, ügyvezető tisztviselő és a műszaki dokumentációért felelős.

Bascharage, Luxemburg



**UK  
CA** SAINT-GOBAIN  
**Megfelelőségi nyilatkozat**

Alulírott gyártó:

**SAINT - GOBAIN ABRASIVES SA  
190, BD JF KENNEDY L-  
4930 BASCHARAGE**

Kijelenti, hogy ez a termék: «

Padlófűrész »: **CS 700**

Kód: **70184632548**

megfelel a következő szabványnak:

- ***Gépszállítási (Biztonsági) Szabályzat 2008***
- ***Elektromágneses kompatibilitási előírások, 2016***
- ***A kültéri használatú berendezések környezeti zajkibocsátása, 2001. évi rendelet***

és európai szabvány:

- ***EN 13862 - Padlóvágó gépek - Biztonság***

A következőnél nagyobb sorozatszámú gépekre érvényes: 4503330032

Meghatalmazott képviselő:

SAINT-GOBAIN ABRASIVES

Unicorn House • 1. egység, Amison Close

Redhill Business Park • Stafford • Anglia • ST16 1WB

Ez a megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket megállapodás nélkül átalakítják vagy módosítják.

Bascharage, 2023.02.28.



François Chianese, ügyvezető tisztviselő és a műszaki dokumentációért felelős.

Bascharage, Luxemburg

# CS 700: HASZNÁLATI UTASÍTÁS

<b>1 ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK</b>	<b>6</b>
<i>1.1 Szimbólumok</i>	<i>6</i>
<i>1.2 Géplemez</i>	<i>8</i>
<i>1.3 Biztonsági utasítások bizonyos működési fázisokhoz</i>	<i>8</i>
<b>2 A CS 700 ÁLTALÁNOS LEÍRÁSA</b>	<b>9</b>
<i>2.1 Rövid leírás</i>	<i>9</i>
<i>2.2 Elrendezés</i>	<i>10</i>
<i>2.3 Műszaki adatok</i>	<i>13</i>
<i>2.4 Nyilatkozat a rezgés kibocsátásra vonatkozóan</i>	<i>14</i>
<i>2.5 Nyilatkozat a zaj kibocsátásra vonatkozóan</i>	<i>15</i>
<b>3 ÖSSZESZERELÉS ÉS ÜZEMBE HELYEZÉS</b>	<b>16</b>
<i>3.1 Szerszám összeállítás (gyémánt penge)</i>	<i>16</i>
<i>3.2 Oldalcseré a vágáshoz</i>	<i>19</i>
<i>3.3 Vízhűtés</i>	<i>21</i>
<i>3.4 A gép indítása</i>	<i>22</i>
<b>4 A CS 700 MŰKÖDTETÉSE</b>	<b>24</b>
<i>4.1 A munkavégzés helye</i>	<i>24</i>
<i>4.2 Vágási mód</i>	<i>24</i>
<b>5 A CS 700 SZÁLLÍTÁSA ÉS TÁROLÁSA</b>	<b>26</b>
<i>5.1 Biztosítás szállításhoz</i>	<i>26</i>
<i>5.2 Szállítási eljárás</i>	<i>26</i>
<i>5.3 A gép tárolása</i>	<i>26</i>
<b>6 KARBANTARTÁS</b>	<b>27</b>
<i>6.1 A gép általános karbantartása</i>	<i>27</i>
<i>6.2 A motor karbantartása</i>	<i>31</i>
<b>7 HIBÁK: OKOK ÉS GYÓGYÍTÁSOK</b>	<b>40</b>
<i>7.1 Hibakeresési eljárások</i>	<i>40</i>
<i>7.2 Hibaelhárítási útmutató</i>	<i>40</i>
<i>7.3 Elektromos vezetékek</i>	<i>41</i>
<i>7.4 Ügyfélszolgálat</i>	<i>42</i>
<i>7.5 Pótalkatrészek</i>	<i>43</i>

## 1 ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A CS 700 kizárólag aszfaltból, zöld és kikeményedett betonból (megerősített vagy nem), valamint ipari cementből készült padlók vágására szolgál.

A gyártó utasításaitól eltérő felhasználást az előírásokba ütközőnek kell tekinteni. A gyártó nem vállal felelősséget az ebből eredő károkért. Minden kockázatot teljes mértékben a felhasználó visel. A használati utasítás betartása, valamint az ellenőrzési és szervizelési követelmények betartása is az előírásoknak megfelelő használatba vételnek minősül.

### 1.1 Szimbólumok

A fontos figyelmeztetések és tanácsok a gépen szimbólumokkal vannak feltüntetve. A gépen a következő szimbólumok találhatóak:



Használat előtt olvassa el a kezelői utasításokat a gépet



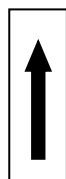
Fülvédőt kell viselni



Kézvédőt kell viselni



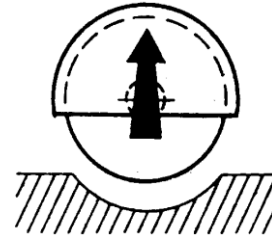
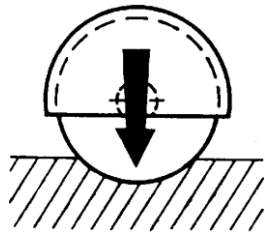
Szemvédőt kell viselni



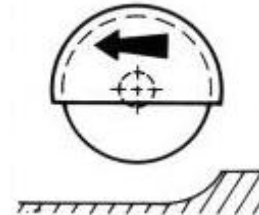
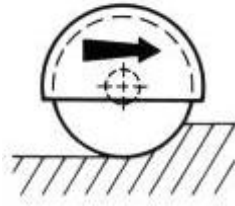
Vágásmélység jelző



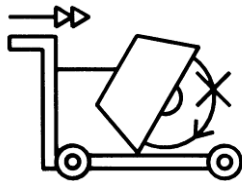
Veszély: vágásveszély



A mélységszabályzó joystick lehetővé teszi a penge leengedését és felemelését



A CS 700 haladó karja vezérli a gép előre- és hátralépését, valamint az utazási sebesség



Soha ne mozgassa a gépet a pengével együtt alapláncra fut










A penge forgásiránya



Vészleállítás

## 1.2 Géplemez

Fontos adatok találhatóak a gépen található alábbi táblán:

 190, Bd. J.F. Kennedy L-4930 BASCHARAGE LUXEMBOURG	Code: Gépi kód	Year: év termelés	 = Ø Maximum penge mm	  
	Mod: Gép modell	W= Súly kg	 = Ø furat mm	
	EN: Biztonsági szabvány	P= Hatalom kW	 = A penge sebessége RPM	
	Type: A gép típusa	Serial N°: Sorozatszám		

## 1.3 Biztonsági utasítások bizonyos működési fázisokhoz

### A munka megkezdése előtt

- A munka megkezdése előtt ismerkedjen meg a felhasználás helyén uralkodó munkakörnyezetekkel. A munkakörnyezet a következőket foglalja magában: akadályok a munkavégzés és a manőverezés területén, a padló szilárdsága, a közutakkal kapcsolatos szükséges védelem a helyszínen és a segítségnyújtás baleset esetén.
- Rendszeresen ellenőrizze a penge helyes rögzítését.
- Azonnal távolítsa el a sérült vagy erősen kopott késeket, mert forgás közben veszélyeztetik a kezelőt.
- Mindig úgy vágjon, hogy a fűrészlapvédő a helyén van.
- Csak NORTON gyémánt késeket szereljen a gépre! Más szerszámok használata károsíthatja a gépet!
- Olvassa el figyelmesen a lemez specifikációit, és győződjön meg arról, hogy alkalmas-e az Ön alkalmazására.
- Vágáskor viseljen védőszemüveget, száraz vágáskor pedig pormaszkot, hogy minimalizálja a por hatását. Viseljen továbbá minden, a piktogramokon feltüntetett biztonsági felszerelést.
- Biztonsági okokból soha ne hagyja a gépet felügyelet nélkül, lekötve vagy kinyitva.

### Amíg a motor jár

- A sérülések elkerülése érdekében ne mozgassa a gépet, amíg a penge üresjáratban jár.
- Ne működtesse a gépet biztonsági őrök nélkül.
- Vágás közben folyamatosan használjon hűtővizet.

### Benzinüzemű gépek

- Mindig a javasolt üzemanyagot használja.
- Zárt helyeken a kipufogógázokat el kell távolítani, és a munkaterületet megfelelően szellőztetni kell.
- A benzin gyúlékony. A tartály feltöltése előtt állítsa le a motort, oltsa el az összes nyílt lángot és ne dohányozzon. Ügyeljen arra, hogy a dízel ne kerüljön a motor egyik alkatrészére sem. Mindig törölje fel a kiömlött üzemanyagot.



## 2 A CS 700 ÁLTALÁNOS LEÍRÁSA

Bármilyen módosítást, amely a gép eredeti tulajdonságainak megváltozásához vezethet, csak a Saint-Gobain Abrasives SA végezhet, aki megerősíti, hogy a gép továbbra is megfelel a biztonsági előírásoknak. A Saint-Gobain Abrasives SA fenntartja a jogot, hogy előzetes bejelentés nélkül műszaki vagy kiviteli változtatást hajtson végre.

### 2.1 Rövid leírás

**Apadlófűrész CS 700** indukciós hurkok, csövek és kábelek árkok vágására, valamint aszfalt és beton, száraz vágott vagy víz javítására szolgál.

A CS 700 kiváló minőségű anyagokból és robusztusságból készült, amely hosszú élettartamot garantál minimális karbantartás mellett.

A CS 700 automata előretoló rendszerrel, valamint elektrohidraulikus pengeemelő rendszerrel van felszerelve. Ez lehetővé teszi a felhasználó számára, hogy könnyebben és kényelmesebben dolgozzon.

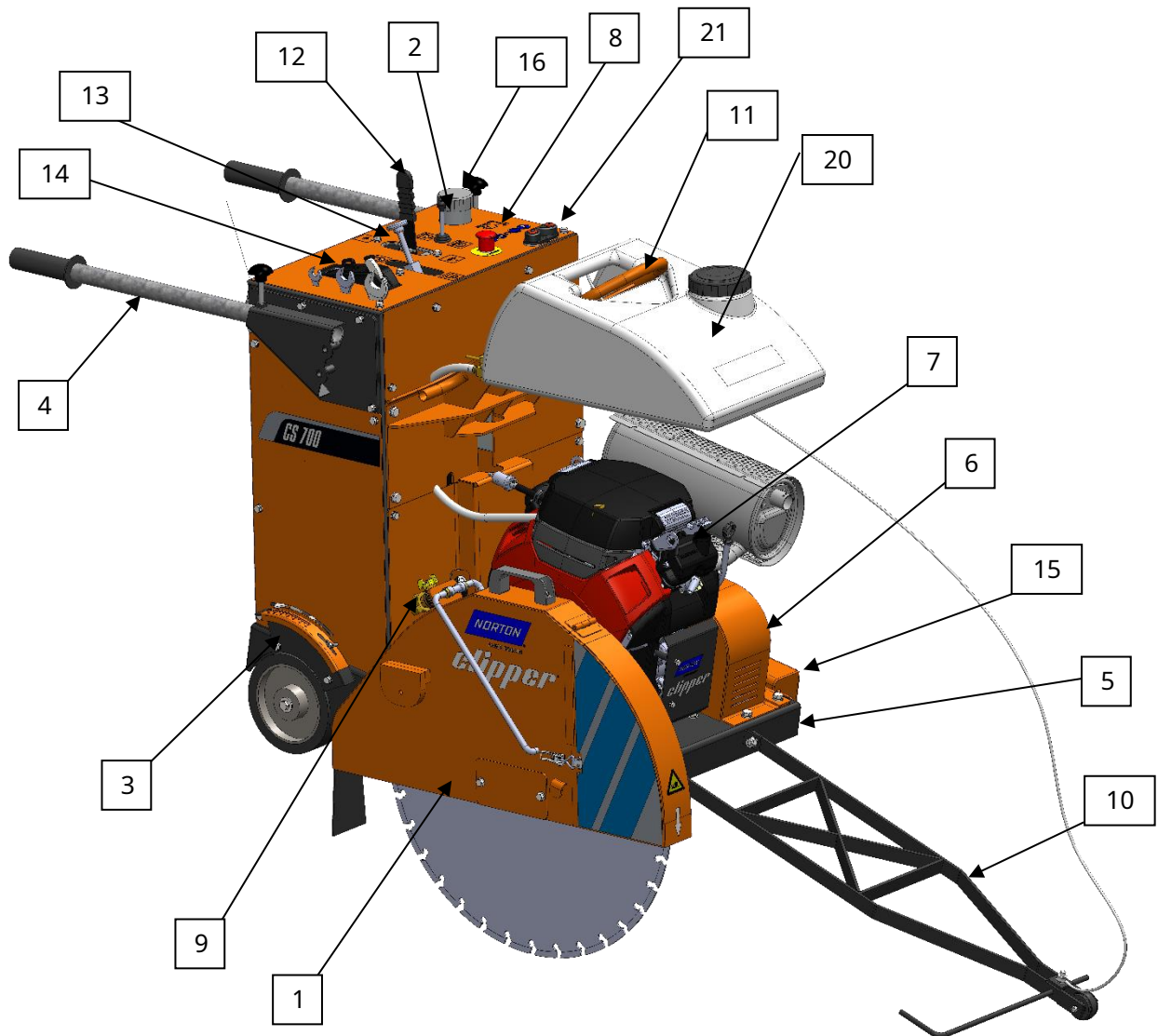
A felhasználó olyan rendszerekkel rendelkezik, amelyek megkönnyítik a vágási mélység beállítását és az útvonal karbantartását.

Az ergonomikus fogantyúk magassága és helyzete állítható. Fel vannak szerelve egy rendszerrel is, amely korlátozza a rezgéseket, így a felhasználó fáradtságát.

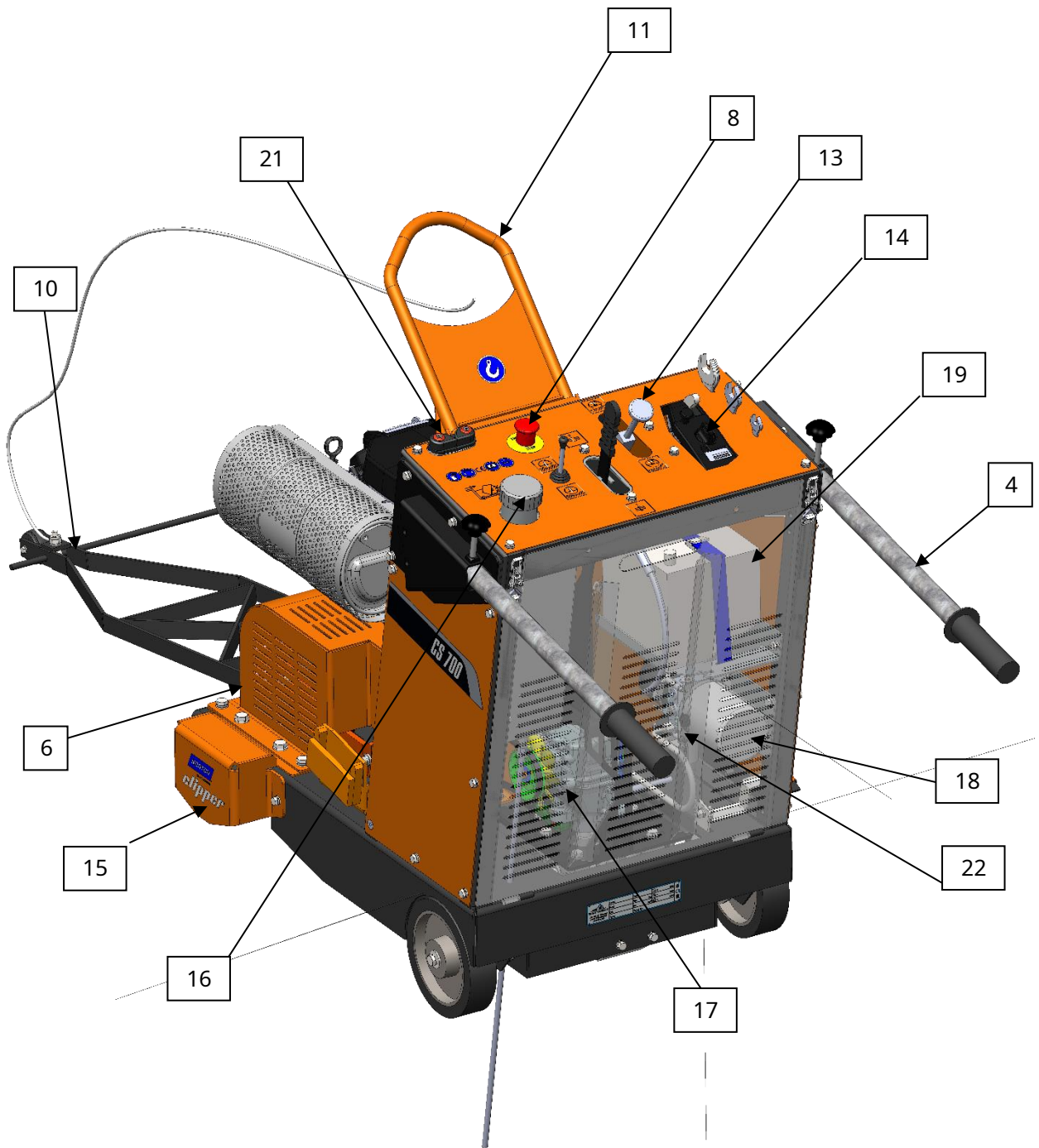
A CS 700 a géptől jobbra vagy balra vágható. Ehhez a fűrészlapvédő és a karimák védőburkolata felcserélhető.

Rendelkezésre állnak speciális tárcsák aszfalthoz, zöld vagy régi betonhoz (megerősített vagy nem), valamint cement ipari padlókhöz.

2.2 Elrendezés



1	Pengevédő	12	Tengelykapcsoló fogantyú
2	Mélységszabályozó joystick	13	Automata sebesség kar
3	Mélységmérő	14	Motorvezérlő doboz
4	Fogantyúk	15	Keréktengely ház
5	Forgó keret	16	Gáztartály
6	Övvédő	17	Automatikus továbbító modul
7	HONDA motor	18	Elektrohidraulikus szivattyú
8	Vészleállítás	19	Akkumulátor
9	Öntözőrendszer	20	Víz tartály (opcionális)
10	Vágási útmutató	21	Bütyökretesz (kötélhez)
11	Emelő horog	22	Hőrelé



1	Pengevédő	12	Tengelykapcsoló fogantyú
2	Mélység szabályozó joystick	13	Automata sebesség kar
3	Mélységmérő	14	Motorvezérlő doboz
4	Fogantyúk	15	Keréktengely ház
5	Forgó keret	16	Gáztartály
6	Övvédő	17	Automatikus továbbító modul
7	HONDA motor	18	Elektrohidraulikus szivattyú
8	Vészleállítás	19	Akkumulátor
9	Öntözőrendszer	20	Víz tartály (opcionális)
10	Vágási útmutató	21	Bütyökretesz (kötélhez)
11	Emelő horog	22	Hőrelé

A hegesztett profilacélból készült CS 700 vágás közben stabil és könnyen szállítható.

A késvédő (1) optimális védelmet nyújt a kezelő és a környezet számára. A pengevédő mereven rögzítve van a fő kerethez. Kivehető, így könnyebben cserélhető a penge. Jobbra vagy balra szerelhető.

A mélységszabályozó joystick (2) lehetővé teszi a fűrészlap vágási mélységének beállítását. Egy mérőműszer lehetővé teszi a mélység pontos beállítását (3).

A fogantyúk (4) pozícióban és hosszúságban állíthatók. Tárolhatók is a CS 700 egyszerű szállítása és tárolása érdekében. Rezgéscsökkentő berendezéssel rendelkeznek.

A forgókeret (5) a hátsó tengelyre csuklósan van rögzítve. Megtartja a motort, az egész pengetengelyt, valamint a védőburkolatokat. A hajtást egy 5 db szíjkészlet biztosítja.

A precíziós megmunkálású pengetengely két önbeálló csapágyba van szerelve. Hornyos szíjtárcsával van felszerelve, és mindkét végén 25,4 mm-es átmérőjű, hogy lehetővé tegye a belső karima és a penge rögzítését. A külső karimát egy M12 csavar tartja a tengelyen.

A szíjvédő (6) védi a hajtószíjakat és a szíjtárcsákat. A védőburkolat áttört, lehetővé téve az övek optimális hűtését.

A Honda GX690 22.1-LE (7) motor a gép konzoljára szerelt, lyukasztó típusú vészleállítóval (8) van felszerelve, amely lehetővé teszi a motor leállítását veszély esetén.

Az öntözőrendszer (9) tartalmaz egy macskafejet, amely a gépet vízzel látja el a vízhálózatból, valamint két nagy fúvókát, amelyek lehetővé teszik a fűrészlap optimális hűtését vágás közben. A vízhálózatától független opcióként 25 literes (20) víztartály is elérhető.

A vágásvezető (10) lehetővé teszi a kezelő számára, hogy könnyen precíz vágást végezzen. Egy bütykös retesz (21) van a konzolhoz rögzítve, hogy rögzítse a vágóvezető kötelet.

Egy horog (11) lehetővé teszi a CS 700 egyszerű és kiegyensúlyozott emelését.

A tengelykapcsoló fogantyúja (12) lehetővé teszi a CS 700 automatikus mozgatását. Egyben rögzítőfékként is szolgál a CS 700 rögzítéséhez, amikor nem használják.

A CS 700 (13) mozgatókarja lehetővé teszi a gép előre- és visszarúgásának, valamint a mozgási sebesség szabályozását.

A motorvezérlő doboz (14) lehetővé teszi a motor beindítását és a motor és így a kés fordulatszámának beállítását.

A fűrészlap tengelyvédője (15) védi a pengetengelyt vágás közben

A körülbelül 10 literes üzemanyagtartály (16) a kezelőpanelen betöltősapkával és a tartály tetején található szellőzővel rendelkezik.

A szivattyú mellett hőrelé (22) található. Az elektromos áramkör túlterhelése esetén egy nyomógomb lehetővé teszi a rendszer visszaállítását.

**2.3 Műszaki adatok**

Motor	Honda GX690, 4 ütemű, 2 hengeres, 22,1 LE (16,5 kW)
Üzemanyag	Ólommentes gépjárműbenzin RON 91 vagy nagyobb (SP98, SP95, SP95-E5, SP95-E10)
Olaj	<p>Használjon 4-ütemű olajat Olyan 4-ütemű motorolajat használjon, amely megfelel az API SJ vagy újabb (vagy azzal egyenértékű) szolgáltatási kategória minimális követelményeinek. Mindig ellenőrizze az API szervizcímét az olajkannán, hogy megbizonyosodjon arról, hogy SJ vagy újabb (vagy azzal egyenértékű).</p> <p>Általános használatra SAE 10W-30 vagy 5W-30 olaj ajánlott. -15 és -25°C közötti indítási/üzemi hőmérséklethez használjon teljesen szintetikus 5W-30 olajat. A táblázatban felsorolt egyéb viszkozitások akkor használhatók, ha a felhasználási hely átlaghőmérséklete a feltüntetett tartományon belül van.</p>
Gyújtógyertya	ZFR5F (NGK) FRA2 (NGK)
Stater	Elektromos
Max. penge átmérője	700 mm
Furat	25,4 mm
Max. vágási mélység mm	275 mm
Karima átmérője	125 mm
A pengetengely sebessége	1850 perc <sup>-1</sup>
Vezetőszíjak	5 (a pengéhez) 1 (az automatikus előrelépéshez)
Víz tartály (opcionális)	25 l
A gép méretei (hossz x szélesség x magasság)	1270x795x1150 mm kupé konfigurációban
Súly	300 kg
Hangnyomásszint	98,1 dB (A) (az ISO EN 11201 szerint)
Hangteljesítmény szint	118,1 dB (A) (az ISO EN 3744 szerint)
Rezgések kéz-kar	6,4 m/s <sup>2</sup> (az EN 12096 szerint)

## 2.4 Nyilatkozat a rezgés kibocsátásra vonatkozóan

szerinti rezgés kibocsátási érték **EN 12096**

Gép Modell / kód	Mért rezgés emissziós érték $m/s^2$	Bizonytalanság K $m/s^2$	Használt eszköz Modell / kód
<b>CS 700 70184632548</b>	6.4	0.5	Pro beton soft Ø700x25.4

- Az értékeket az F. mellékletben leírt eljárás szerint határozták meg **EN 13862**
- A mérések új gépekkel történnek. A valós értékek a mezőben változhatnak az egyszerűtől a duplán a működési feltételektől függően, attól függően, hogy:
  - o Anyag
  - o Vágási mélység
  - o Gépkopás
  - o Karbantartás hiánya
  - o A szerszám nem alkalmas az alkalmazásra A
  - o szerszám rossz állapotban van
  - o Nem szakosodott
  - o kezelő...
- A rezgések expozíciós ideje a vágási teljesítménytől is függ (adaptáló gép / szerszám / anyag / kezelő)
- A kéz-kar vibrációból eredő kockázatok értékelésekor figyelembe kell venni a gép névleges teljesítményén való hatékony használatát egy teljes munkanap alatt; gyakran észreveszi, hogy a hatékony felhasználási idő a teljes munkaidő körülbelül 50%-át teszi ki. Figyelembe kell venni persze a szüneteket, a vízadagolást, a munka előkészítését, a gépmozgatás idejét, a tárcsa rögzítését...

**2.5 Nyilatkozat a zajkibocsátásra vonatkozóan**

A zajkibocsátás deklarált értéke a következő **EN ISO 11201** és **NF EN ISO 3744**.

<b>Gép Modell / kód</b>	<b>Hang Nyomásszint L<sub>Peq</sub> EN ISO 11201</b>	<b>Bizonytalanság K (Hang Nyomásszint L<sub>Peq</sub> EN ISO 11201)</b>	<b>Hangerő szint L<sub>Weq</sub> NF EN ISO 3744</b>	<b>Bizonytalanság K (Hangerő szint L<sub>Weq</sub> NF EN ISO 3744)</b>
<b>CS 700 70184632548</b>	98,1 dB(A)	2,5 dB(A)	118,1 dB(A)	4 dB(A)

- Az értékeket az EN 13862 szabványban leírt eljárással határozták meg.
- A mérések új gépekkel történnek. A tényleges értékek a helyszín körülményeitől függően változhatnak, a következők tekintetében:
  - Viseljen gépet
  - Karbantartás hiánya
  - Alkalmazáshoz nem megfelelő szerszám A
  - szerszám rossz állapotban van
  - Szakképzetlen kezelő
  - Stb...
- A mért értékek normál használatú kezelőre vonatkoznak, a kézi pozícióban leírtak szerint.

## 3 ÖSSZESZERELÉS ÉS ÜZEMBE HELYEZÉS

### 3.1 Szerszám összeállítás (gyémánt penge)

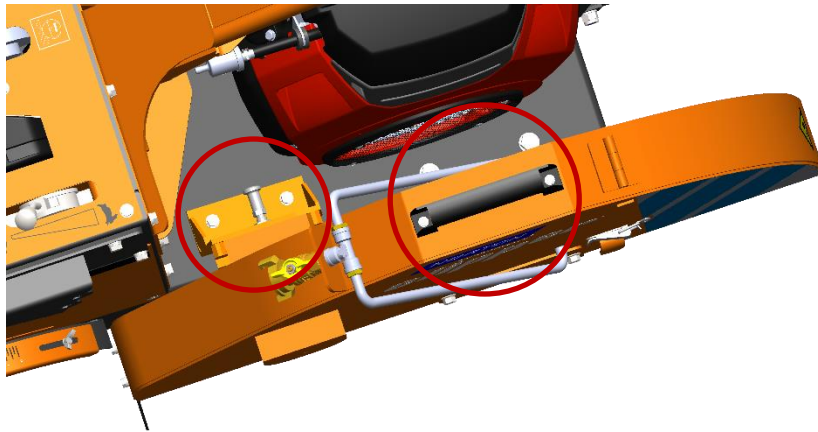
Csak 7, maximum 700 mm átmérőjű NORTON pengét használjon a CS 700-on. A kés felszerelése vagy cseréje előtt kapcsolja ki a gépet.

Az összes használt szerszámot a gép legnagyobb megengedett forgácsolási sebességéhez viszonyítva kell kiválasztani.

Figyelmeztetés! A nem megfelelő vágási sebesség károsíthatja a gépet és/vagy a kést.

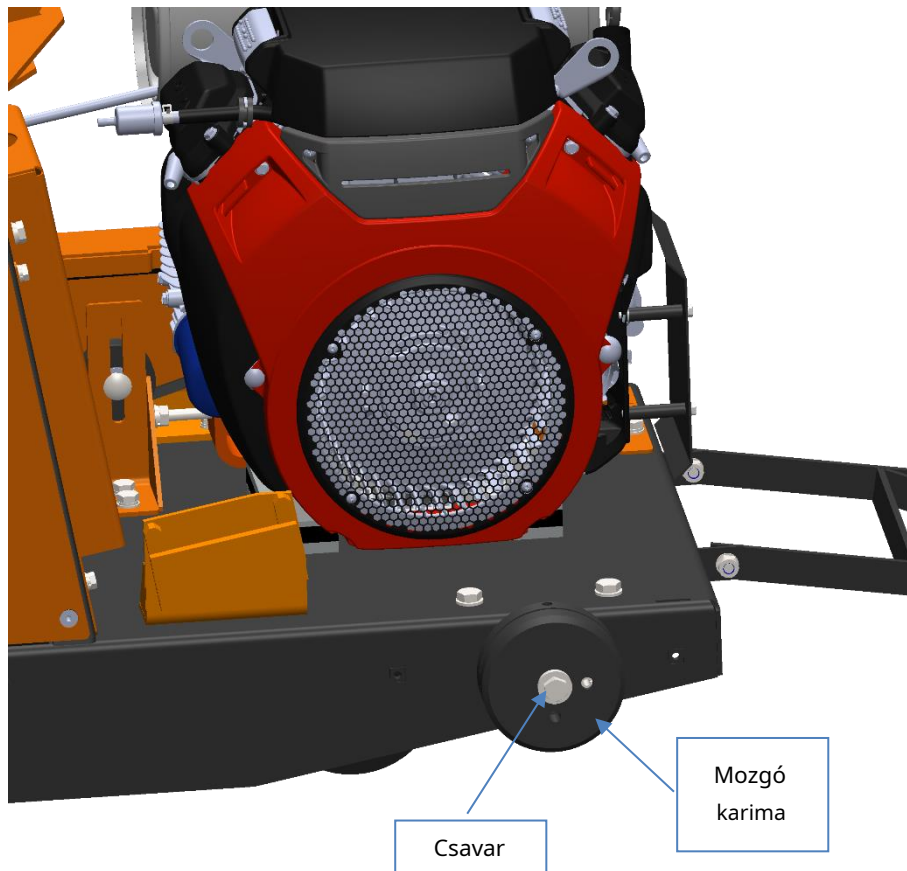
Új penge felszereléséhez kövesse az alábbi lépéseket:

- Emelje fel a lemezt a vezérlő joystickkal.
- Húzza meg az indexelőt a pengevédő kioldásához, és távolítsa el a fogantyúval együtt.

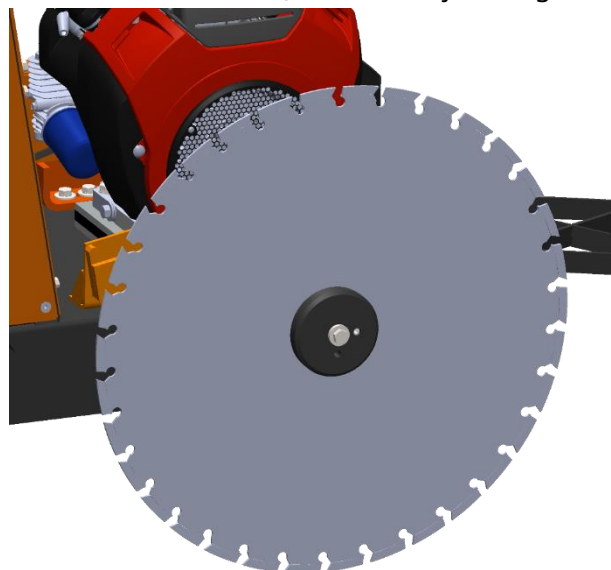




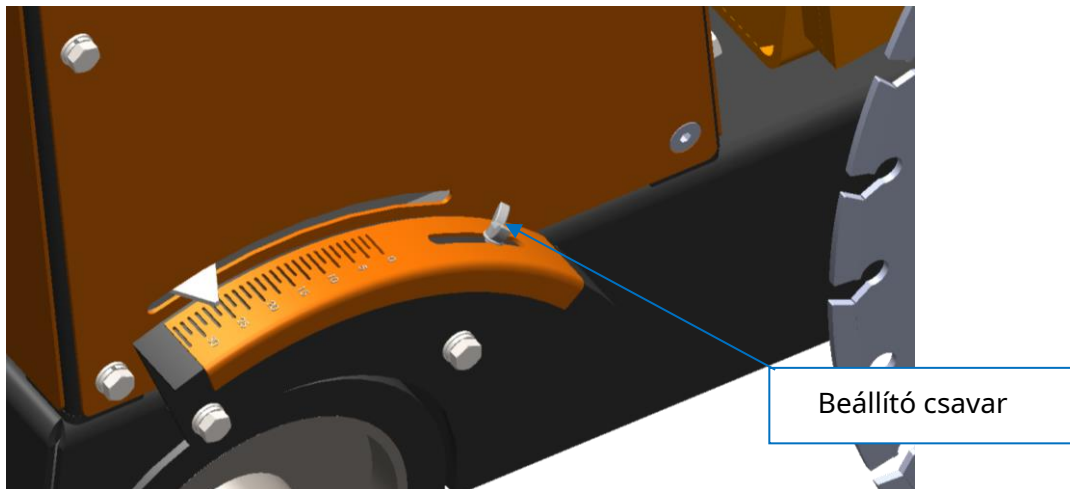
- Lazítsa meg a mozgatható pengekarimát tartó csavart (bal menet a jobb vágáshoz).
- Távolítsa el a csavart és a mobil karimát. Egy lapos pont a keréktengely közepén segíthet a lazításban.



- Ellenőrizze, hogy a karimák és a kések tiszták-e a szerelvényen. Ellenőrizze, hogy a csap a helyén van-e.
- Szerelje fel a pengét a penge tengelyére, ügyelve arra, hogy a tárcsa forgási iránya megegyezzen az acél középpontján lévő nyíllal.
- Helyezze vissza a mobil karimát a helyére.
- Húzza meg a csavart a mellékelt kulccsal (bal menet a jobb vágáshoz).



- Helyezze vissza a pengevédőt, és ellenőrizze, hogy az indexelő a helyén van-e
- A mélységszabályozó joystick segítségével engedje le a pengét, amíg az kissé meg nem érinti a talajt. Állítsa a mélységmérőt 0-ra a beállító csavarral. Ezután enyhén emelje fel a pengét, hogy a CS 700 szabadon mozogjon

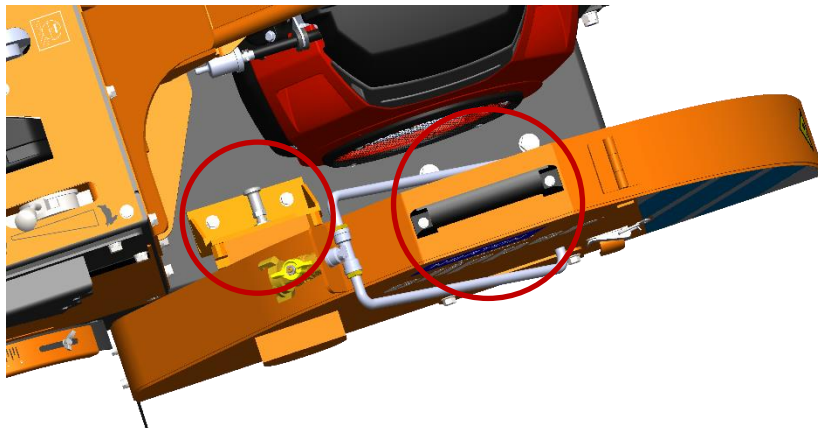


Figyelmeztetés! Ellenőrizze, hogy a penge furata megfelel-e a tengely átmérőjének. Ne szereljen fel deformált vagy sérült furatú pengét, hogy elkerülje a sérülést és a gép károsodását.

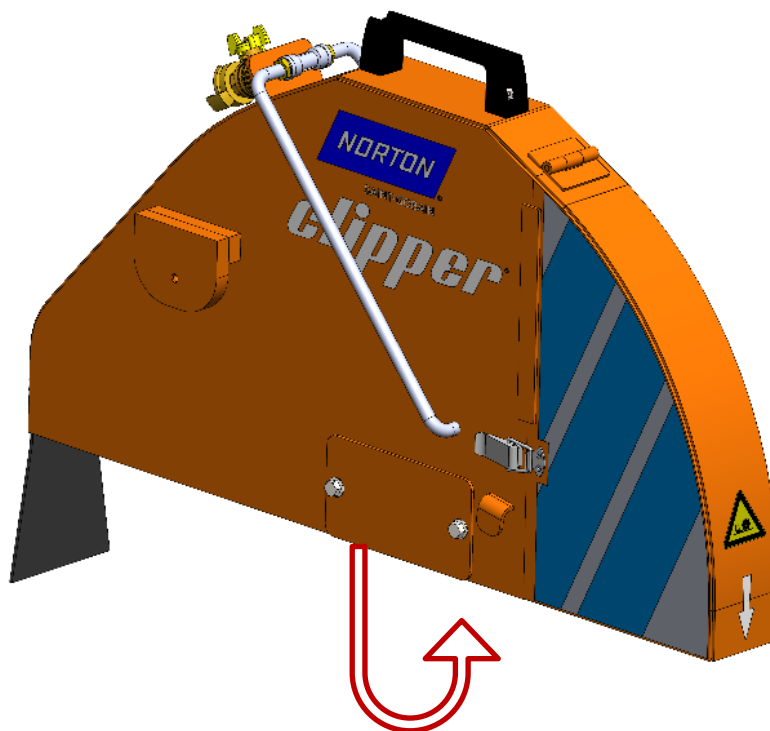
### 3.2 Oldalcseré a vágáshoz

A CS700 lehetővé teszi a vágást a géptől jobbra vagy balra. Ehhez a következőket kell tennie:

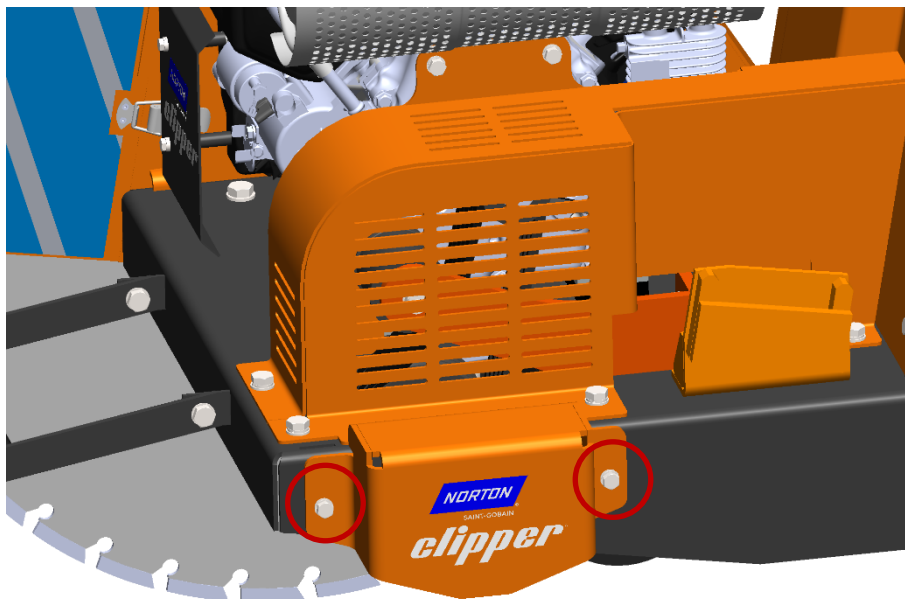
- Szerelje szét a fűrészlapvédőt az indexelő meghúzásával, hogy kioldja a fűrészlapvédőt, és távolítsa el a fogantyúval.



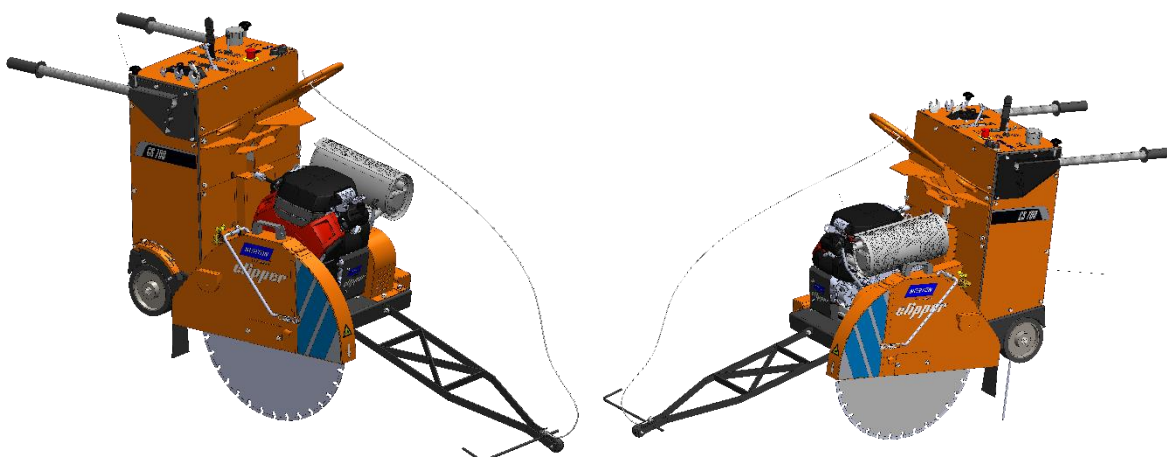
- Cserélje ki a karimavédő lemezt oldalra.



- Szerelje szét a pengetengely védőburkolatát a 2 rögzítőcsavar eltávolításával



- Tegye a fűrészlapvédőt arra az oldalra, ahol vágni szeretne, és a fűrészlap tengelyvédőjét a másik oldalra, hogy biztonságosan működjön.



Figyelmeztetés: A CS 700-at nem arra tervezték, hogy egyidejűleg mindkét oldalon egy pengével működjön.

### **3.3 Vízhűtés**

A vízhűtés kétféleképpen lehetséges:

- Vízhálózatra csatlakoztatott tömlővel
- Víztartállyal (opcionális)

Vízhálózattal:

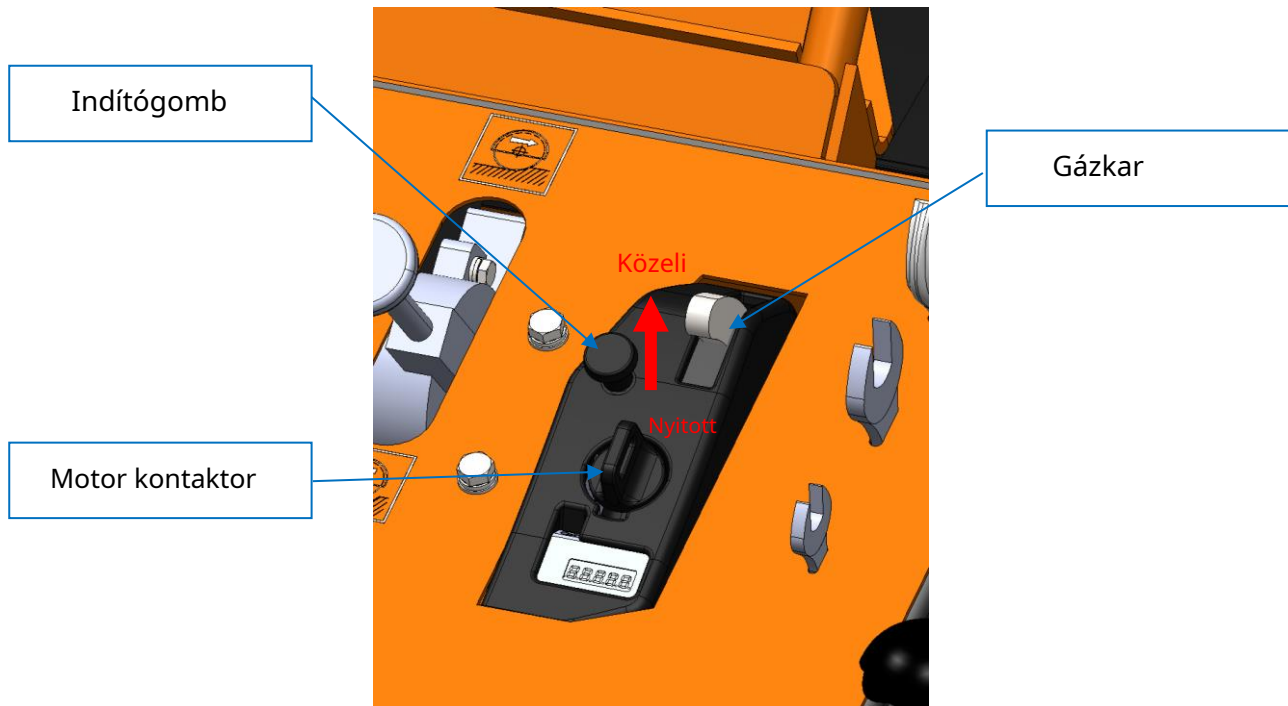
- Csatlakoztassa a csatlakoztatott tömlőt a vízhálózathoz közvetlenül a késvédőhöz.
- Állítsa be a víz áramlását a fűrészlapvédő csapjával.

Víztartállyal (opcionális):

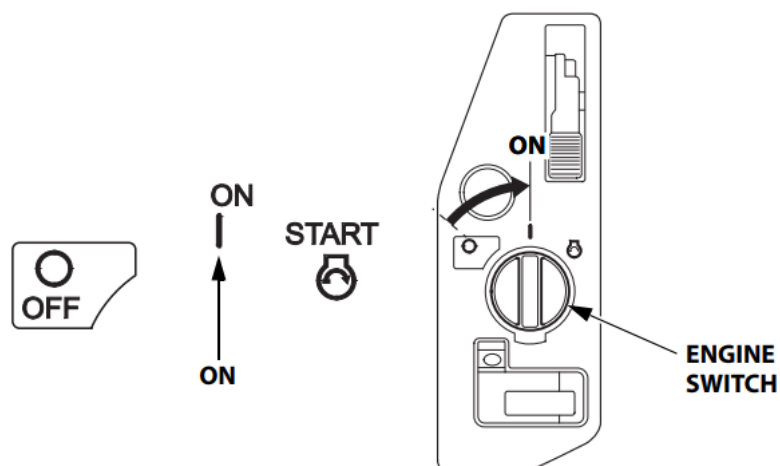
- Töltse fel a tartályt tiszta vízzel.
- Nyissa ki a tartályon lévő vízcsapot (a csapnak az áramlási irányhoz kell igazodnia).
- Győződjön meg arról, hogy a víz szabadon áramlik a csövön keresztül, és megfelelően fedí a penge mindkét oldalát. Ha a pengét nem öntözik kellőképpen, fennáll annak a veszélye, hogy a szegmensek felmelegednek, ami felgyorsítja a károsodást és növeli a fűrészlap meghibásodásának kockázatát, és/vagy túlzott por keletkezik a vágásból.
- Az áramlásszabályozás a fűrészlapvédőn lévő szeleppel állítható.
- Ha lefagy, ne felejtse el kiüríteni a víztartályt.

### 3.4 A gép indítása

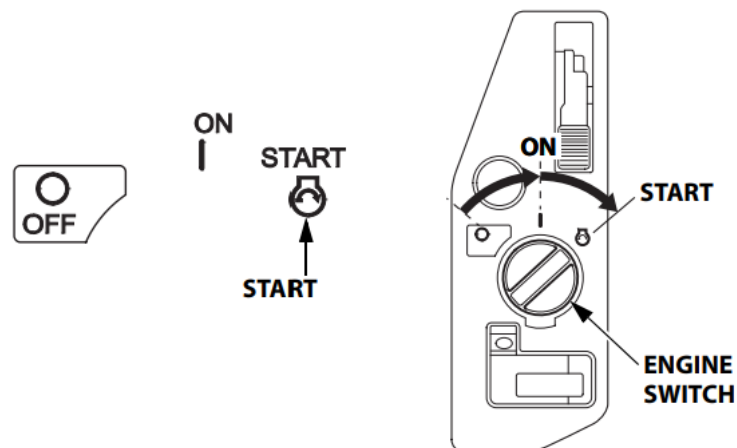
- A gép indítása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlap nem érinti a padlót.
- A motor beindítása előtt ellenőrizze, hogy az üzemanyagtartály szelepei nyitva vannak-e
- Indítsa be a motort:
  - o Hideg motor esetén húzza az indítógombot ZÁRVA helyzetbe.
  - o Forró motor esetén hagyja az indítógombot NYITVA állásban.



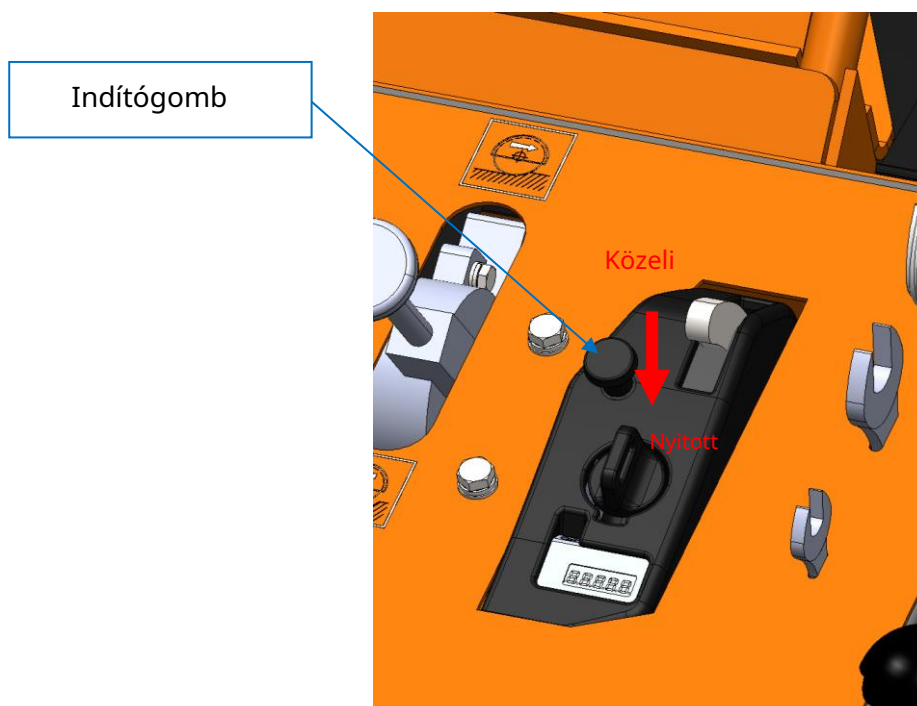
- Húzza ki a gázkart a MINI-ből. helyzet körülbelül 1/3-a a MAXI pozícióhoz képest.
- Helyezze a motor mágneskapcsolóját BE állásba.



- Kapcsolja be az önindítót.  
Helyezze a motor mágneskapcsolóját START helyzetbe, és tartsa ebben a helyzetben, amíg a motor el nem indul.  
Ha a motor 5 másodpercen belül nem indul be, engedje el a motor mágneskapcsolóját, és várjon legalább 10 másodpercet, mielőtt újraindítaná az önindítót.  
Ne kapcsolja be az elektromos indítót 5 másodpercnél tovább egymás után, mert az túlmelegedhet, és megsérülhet. Amikor a motor beindul, engedje el a motor mágneskapcsolóját, és hagyja visszatérni BE helyzetbe.



- Hagyja felmelegedni a motort 2-3 percig.
- Ha a motor beindításához KI húzta az indítógombot, fokozatosan tolja azt NYITVA helyzetbe, ahogy a motor felmelegszik.



A motor leállításához fordítsa a gázkart minimálisra, és fordítsa a motorkapcsolót OFF állásba. Ezután zárja el (zárja) az üzemanyagszelepet.

## 4 A CS 700 MŰKÖDTETÉSE

### 4.1 A munkavégzés helye

Mielőtt elkezdené a munkát, ellenőrizze a következő pontokat:

- Távolítsa el mindent a webhelyről, ami akadályozhatja a munkafolyamatot.
- Győződjön meg arról, hogy a hely megfelelően megvilágított.
- Ha víztömlőt használ, ügyeljen arra, hogy azt úgy helyezze el, hogy ne sértse meg és ne akadályozza a gép haladását.
- Győződjön meg arról, hogy folyamatosan megfelelő rálátása van a munkaterületre, hogy bármikor beavatkozhat a munkafolyamatba.
- Tartsa távol a többi alkalmazottat a területtől, hogy biztonságosan dolgozhasson.

### 4.2 Vágási mód

Ebben a részben utasításokat talál a kívánt mélységben történő egyenes vágáshoz.

#### 4.2.1 A vágás előkészítése

A gép beindítása előtt,

- Rajzoljon egy vonalat a talajra, ahol a vágást teljes hosszában el kell végezni.
- Ellenőrizze, hogy feltöltötte-e az üzemanyagtartályt és a víztartályt, vagy ha igen, akkor a víztömlő megfelelően csatlakozik-e a vízrendszerhez. A gépet üzemanyag nélkül szállítjuk.
- Ellenőrizze az olajsintet. A géphez olaj jár.
- Győződjön meg arról, hogy az alkalmazásának megfelelő pengét a gyártó adatai szerint szerelte fel úgy, hogy az megfeleljen az anyagvágásnak, a praktikus vágás típusának (vízvágás vagy száraz vágás) és a kívánt hozamnak.
- Ellenőrizze, hogy a pengét megfelelően tartják-e a karimák.
- A motor beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a gyémánt penge nem érinti a talajt. A mélységszabályozó joystick segítségével állítsa be a penge magasságát
- Helyezze a fogantyúkat kényelmes magasságba.
- Mozgassa a gépet addig, amíg a penge a húzott vonal egyik vége fölé kerül.
- Engedje le a vágásvezetőt, amíg hozzá nem ér a vonalhoz.
- Igazítsa a vágásvezetőt, a keresőt (így a pengét) a vonalhoz.
- Ellenőrizze, hogy a tengelykapcsoló fogantyúja 0 állásban van, és az automatikus adagolókar üresben van.



## 4.2.2 A padló vágása

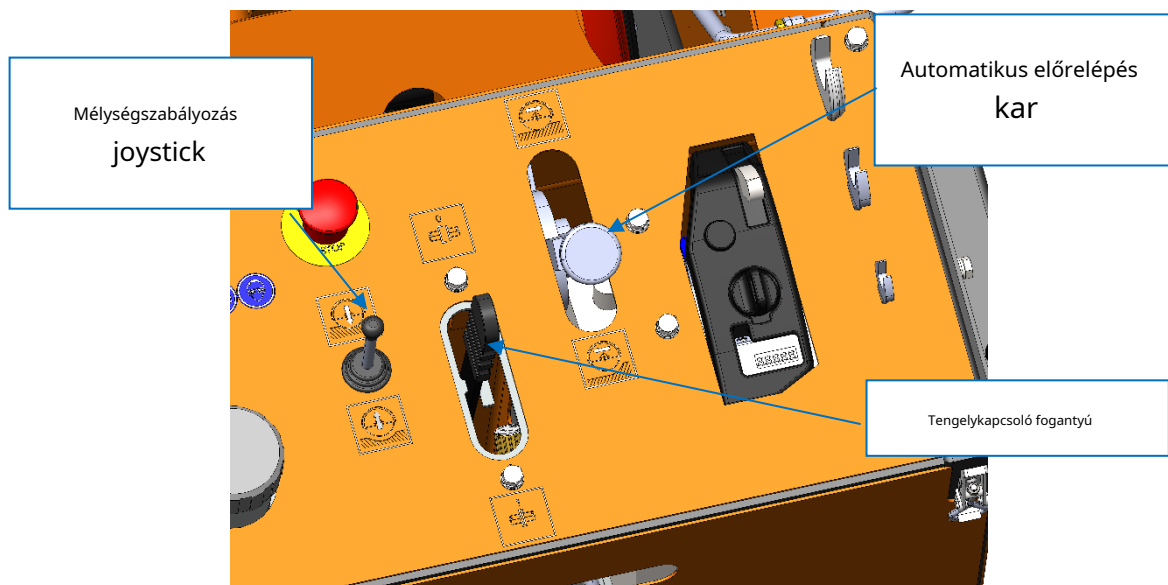
Most elindíthatja a motort. (lásd a 3.4. részt)

A vágáshoz,

- Nyissa meg a vízcsapot a használt fűrészlap típusától és a szükséges vágástól függően:
  - o Vízes vágás: a vágási folyamat során folyamatosan elegendő mennyiségű vizet kell használni a tárcsa megfelelő hűtéséhez.
  - o Száraz vágás: lehetőség szerint kis mennyiségű vizet kell használni a porképződés korlátozására.

Rendszeresen ellenőrizze a vízszintet, ha a víztartályt használja.

- A mélységszabályozó joystick segítségével engedje le a pengét, amíg az kissé meg nem érinti a talajt.
- Szúrja be a tárcsát a talajba a kívánt mélységig a mélységszabályozó joystick segítségével. A mélységmérő mutatja a tárcsa mélységét.
- A mélység elérése után a tengelykapcsoló fogantyújával kapcsolja be az automatikus előrehaladást



- Használja az automatikus haladó kart a haladási sebesség beállításához. Ügyeljen arra, hogy a penge ne emelkedjen fel.
- A vágás után húzza vissza az automatikus előretoló kart a gép leállításához.
- A tengelykapcsoló fogantyújával kapcsolja ki az automatikus haladást
- Emelje fel a lemezt a mélységszabályozó joystick segítségével.
- Zárja el a vízellátást és állítsa le a motort.

## 5 A CS 700 SZÁLLÍTÁSA ÉS TÁROLÁSA

Kérjük, kövesse az alábbi utasításokat a gép szállítására és tárolására vonatkozóan.

### 5.1 Biztosítás szállításhoz

A CS 700 szállítása előtt:

- Távolítsa el a pengét
- Ürítse ki a víztartályt
- Emelje fel a vágásvezetőt

### 5.2 Szállítási eljárás

A gép kerekei segítségével sík talajon mozgatható. Helyezze a tengelykapcsoló fogantyúját az 1-es helyzetbe, hogy rögzítőfékként használhassa.

A gép felakasztásához csak a víztartály feletti fémkampót használja; minden más eszköz (beleértve a fogantyúkat is) használata szigorúan tilos.

### 5.3 A gép tárolása

Ha a gépet hosszabb ideig nem használja, kérjük, tegye meg a következő intézkedéseket:

- Tisztítsa meg teljesen a gépet.
- Lazítsa meg a hajtószíjakat.
- Cserélje ki a motorolajat.
- Húzza ki az akkumulátort.
- Tárolja a gépet száraz, tiszta, hőmérsékletálló helyen.
- Aktiválja a rögzítőféket a tengelykapcsoló fogantyújának 1 helyzetbe helyezésével.

## 6 KARBANTARTÁS

### 6.1 A gép általános karbantartása

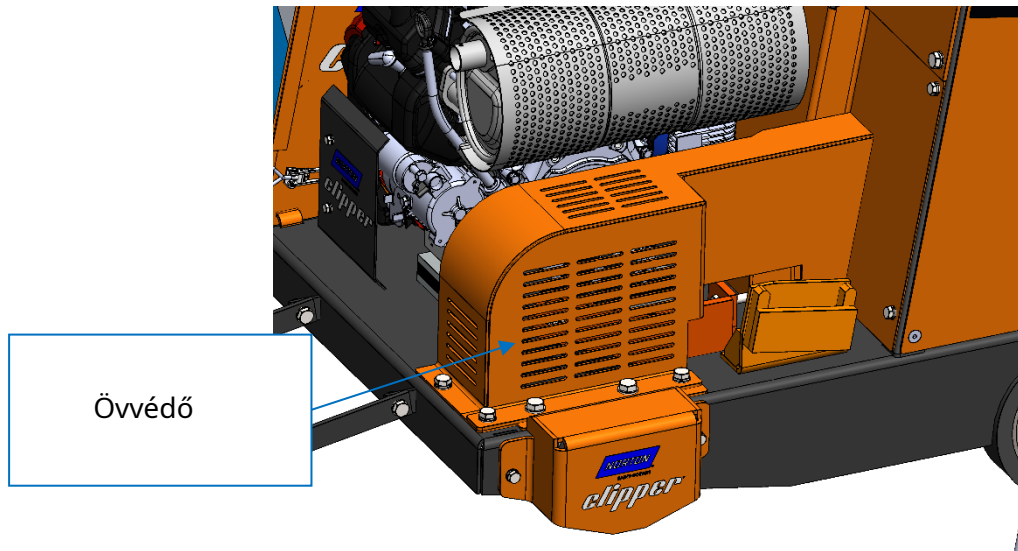
Kérjük, gondoskodjon a gép karbantartásáról, amikor az ki van kapcsolva. Ezen műveletek során viseljen védőszemüveget és maszkot. A vágási minőség időbeli megőrzése, valamint a gép biztonságos és problémamentes működése érdekében kérjük, kövesse az alábbi karbantartási tervet:

		<b>Rendszeres szerviz időszakok</b> Végezzen minden alkalommal jelzett időszakok ↓						
		Egy óra munka után	A nap kezdete	A szerszámcseré során	A nap vége	Minden héten	Hiba után	Egy sérülés után
Az egész gép	Vizuális vezérlés (általános szempont, vízzáróság)							
	Tiszta							
Karima és penge rögzítő eszközök	Tiszta							
Szjak feszültsége	Ellenőrzés							
Víztömlők és fúvókák	Tiszta							
Motorház	Tiszta							
Elérhető anyák és csavarok	Szorítsd meg							
Automatikus továbbító modul	Ellenőrizze az olajsintet							
Elektrohidraulikus szivattyú	Ellenőrizze az olajsintet							

### 6.1.1 Az övek beállítása és cseréje

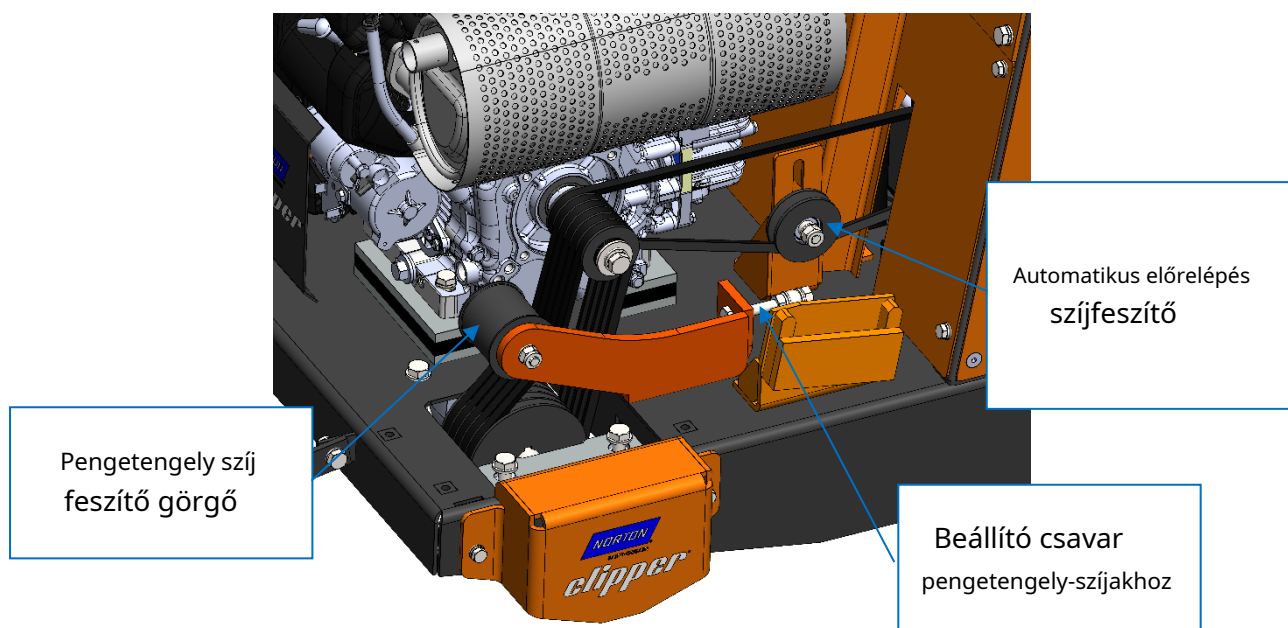
Egy óra munka után a hevederek felmelegednek és megnyúlnak. Ezért újra kell feszítenie őket.

Rendszeresen ellenőrizze a szíj feszességét, különösen minden hét végén és meghibásodás vagy esemény után. Ehhez távolítsa el az övvédőt a 8 csavar eltávolításával.



Az övfeszítő görgőnél lazítsa meg a feszítőgörgő támasztékának két csavarját, és a beállítócsavarral állítsa be a helyzetét. Miután beállította a pozíciót, hogy biztosítsa a megfelelő szíjfeszességet, húzza meg a szíjfeszítő görgő tartócsavarjait.

Az automatikus előretolt szíjfeszítő görgőnél lazítsa meg a feszítőgörgő csavarját, hogy felfelé és lefelé mozgassa a szíjfeszességet. Ezután húzza meg a csavart.



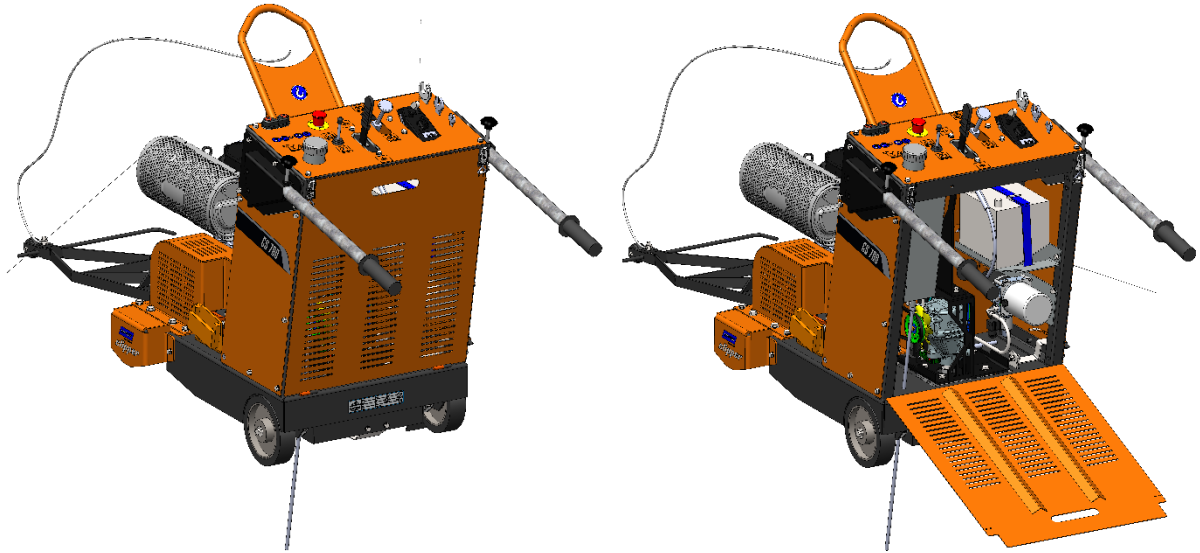
### A pengetengely szíjak cseréje:

- Lazítsa meg a szíjakat úgy, hogy a feszítőgörgő támasztékát a lehető legtávolabbra tolja a gép eleje felé.
- Távolítsa el az öveket.
- Szerelje be az új öveket.
- Ellenőrizze, hogy a szíjtárcsák egy vonalban vannak-e.
- Cserélje ki a feszítőgörgő támasztékát a megfelelő szíjfeszesség biztosításával.

Ha cseréli a pengetengely szíjait, mindig vigyen magával egy szalagkészletet. Soha ne korlátozza magát egyetlen szíj cseréjére.

### Az automatikus előretoló öv cseréje:

- Távolítsa el a pengetengely szíjait a fent leírtak szerint.
- Nyissa ki a védőpanelt a gép hátulján a 2 horog eltávolításával.

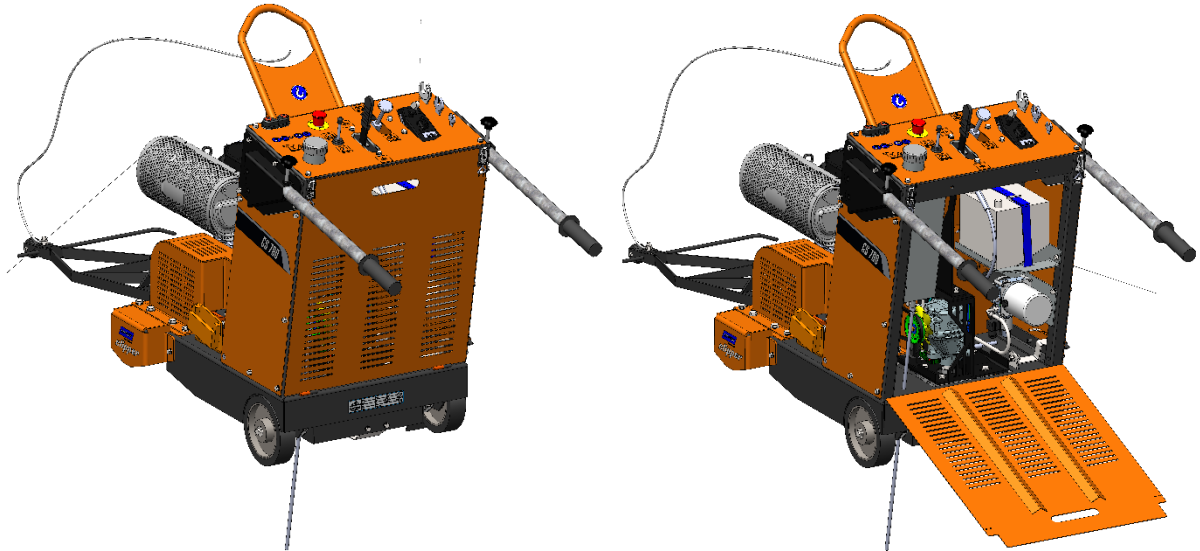


- Lazítsa meg az automatikus előretolt szíjfeszítő görgő mögötti csavart.
- Távolítsa el az övet.
- Helyezze be az új övet.
- Helyezze vissza a feszítőgörgőt a helyére, és húzza meg a csavart, biztosítva a megfelelő szíjfeszességet.
- Szerelje fel a pengetengely szíjait a fenti utasítások szerint.
- Cserélje ki a védőpanelt.

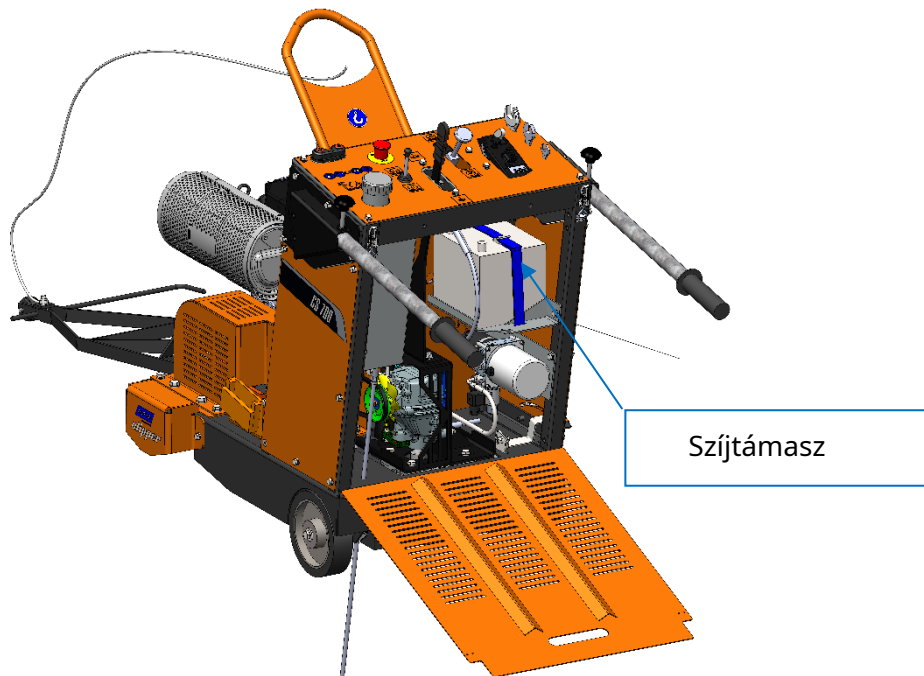
## 6.1.2 Elemcsere

Az akkumulátor cseréjéhez kövesse az alábbi lépéseket:

- Nyissa ki a védőpanelt a gép hátulján a 2 horog eltávolításával. Ekkor az akkumulátor elérhető.



- Válassza le az akkumulátort (a fekete (negatív) fültől kezdve)
- Szerelje le az akkumulátorszij tartóját



- Cserélje ki az akkumulátort
- Helyezze vissza a szíjat
- Csatlakoztassa az akkumulátort (a piros (pozitív) fültől kezdve)
- Cserélje ki a védőpanelt

### 6.1.3 Tisztítsa meg a gépet

A gép élettartama nagyban függ a karbantartásától. Tisztítsa meg minden nap végén.

## **6.2 A motor karbantartása**

- A karbantartás vagy javítás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a motor le van állítva. A véletlen indítás elkerülése érdekében válassza le a gyújtógyertya sapkáját. Ez számos lehetséges kockázatot kiküszöböl:
  - Szén-monoxid-mérgezés a motor kipufogógázaiban. Haladjon a szabadban, távol a nyitott ablakoktól vagy ajtóktól.
  - A forró részek miatti égési sérülések. Várja meg, amíg a motor és a kipufogó lehűl, mielőtt hozzáér.
  - Sérülés mozgó alkatrészek miatt. Ne járassa a motort, hacsak az utasításban nem szerepel.
- Mielőtt elkezdené, olvassa el az utasításokat, és győződjön meg arról, hogy rendelkezik a szükséges eszközökkel és készségekkel.
- A tűz- és robbanásveszély csökkentése érdekében legyen óvatos, amikor benzinnel dolgozik. Az alkatrészek tisztításához csak nem gyúlékony oldószereket használjon, benzint ne. Ne közelítsen cigarettához, szikrához vagy az üzemanyagrendszer részeiből származó lángokhoz.

Ne felejtse el, hogy a Honda márkakereskedés rendelkezik a legjobb tudással a motorról, és tökéletesen felszerelt a karbantartáshoz és javításhoz.

A legjobb minőség és megbízhatóság érdekében csak új, eredeti Honda alkatrészeket vagy ezeknek megfelelő alkatrészeket használjon a javításhoz és cseréhez.

6.2.1 Karbantartási program

		<p><b>Rendszeres karbantartási időszak</b></p> <p>Hajtsa végre a karbantartást minden hónapban vagy a megadott időintervallumban, attól függően, hogy melyik következik be előbb.</p> <p style="text-align: right;">→</p>					
		Minden használat	Első hónap vagy 20 óra	3 havonta vagy 50 óránként	6 havonta vagy 100 óránként	Évente egyszer vagy 300 óra	2 évente vagy 500 óránként
Motorolaj	Ellenőrizze a szintet						
	Változás						
Motorolaj szűrő	Változás				Minden 200 óra		
Légszűrő szűrő	Ellenőrzés						
	Tiszta						
	Csere (papír rész)						
Gyújtógyertya	Check - Állítsa be						
	Cserélje ki						



A következő szervizzel kapcsolatban forduljon egy motorszervizhez.

**Rendszeres karbantartási időszak**

Hajtsa végre a karbantartást minden hónapban vagy a megadott időintervallumban, attól függően, hogy melyik következik be előbb.



		Minden használat	Első hónap vagy 20 óra	3 havonta vagy 50 óránként	6 havonta vagy 100 óránként	Évente egyszer vagy 300 óra
Szikrafogó	Tiszta					
Alapjárat fordulatszám	Check - Állítsa be					
Szelephézag	Check - Állítsa be					
Égés kamra	Tiszta	Toutes les 1000 h				
Üzemanyagszűrő	Cserélje ki					
Üzemanyagcső	Ellenőrizze	Tous les 2 ans (remplacez si nécessaire)				

6.2.2 Motorolaj

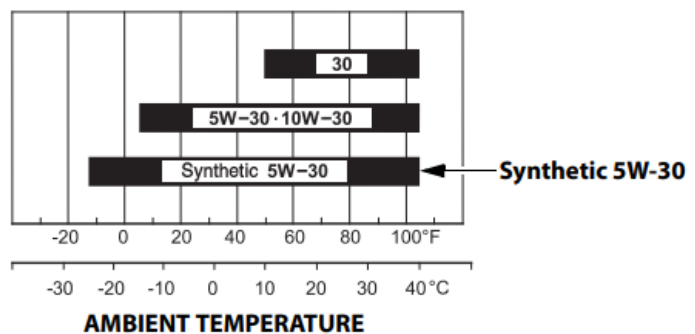
Az olaj a teljesítményt és az élettartamot befolyásoló fő tényező. Használjon négyütemű autómósó olajat.

Ajánlott olaj

Olyan négyütemű motorolajat használjon, amely megfelel vagy meghaladja az API SJ vagy újabb (vagy azzal egyenértékű) szolgáltatási kategória követelményeit. Mindig ellenőrizze az API szervizcímkéjét az olajtartályon, hogy megbizonyosodjon arról, hogy az SJ vagy újabb (vagy azzal egyenértékű) betűket tartalmaz.

SAE 10W-30 vagy 5W-30 van általános használatra ajánlott. Használja a

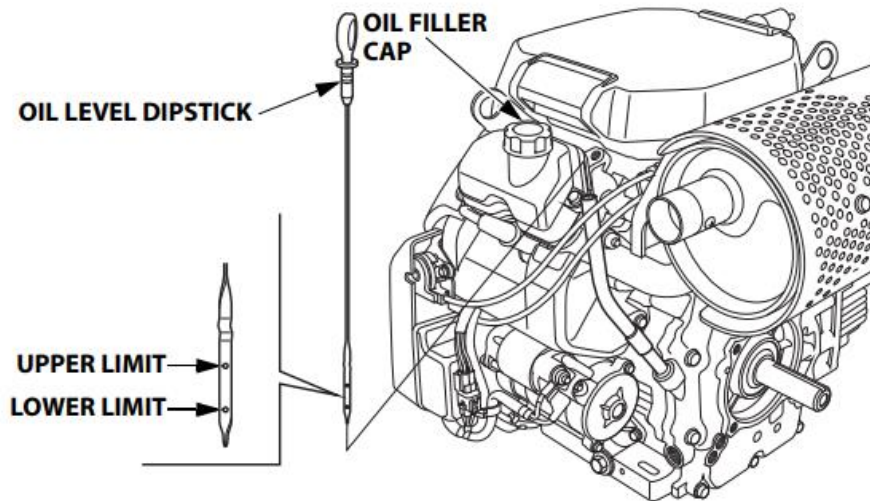
teljesen szintetikus 5W-30 5 °F (-15 °C) és -13 °F (-25 °C) közötti indítási/üzemi hőmérsékletre. A diagramon feltüntetett egyéb viszkozitások is használhatók, ha az átlagos hőmérséklet a megadott tartományon belül van.



## Olajszint ellenőrzés

Ellenőrizze a motorolaj szintjét álló motornál és vízszintes helyzetben.

- Indítsa be a motort, és hagyja alapjáraton 1 vagy 2 percig. Állítsa le a motort, és várjon 2 vagy 3 percet.
- Távolítsa el az olajszint-mérő pálcát, és törölje le.
- Tolja be teljesen az olajszint-mérő pálcát, majd távolítsa el az olajszint ellenőrzéséhez.
- Ha az olajszint alacsony, távolítsa el az olajbetöltő sapkát, és töltsse fel az ajánlott olajjal az olajszintmérő pálca felső határjelzéséig.
- Szerelje vissza az olajszintmérő pálcát és az olajbetöltő sapkát.



## Olajcsere

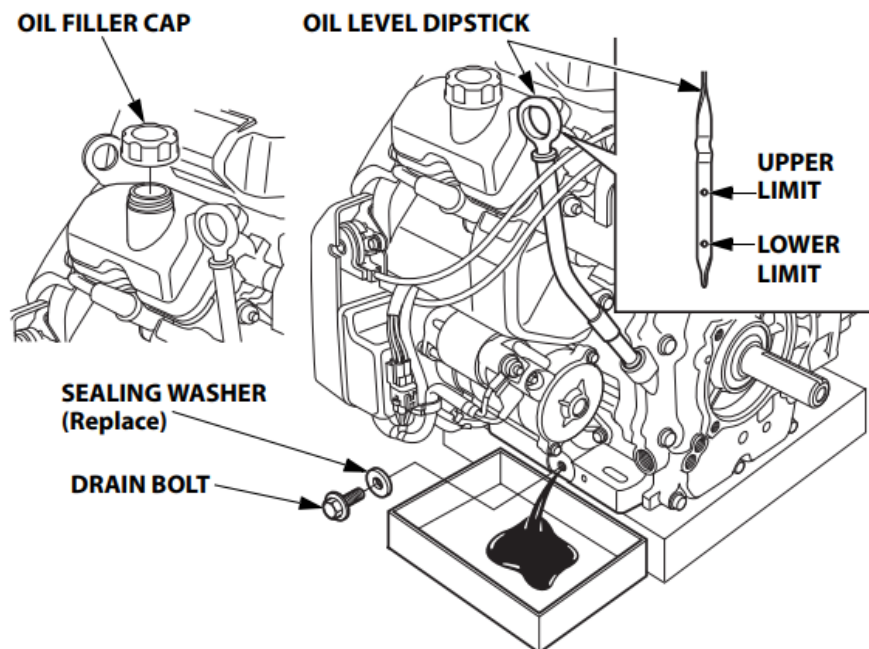
Engedje le a használt olajat, amikor a motor meleg. A meleg olaj gyorsan és teljesen kiürül.

- Helyezzen egy megfelelő edényt a motor alá, hogy felfogja a használt olajat, majd távolítsa el az olajbetöltő sapkát, a leeresztő csavart és a tömítő alátétet.
- Hagyja teljesen lefolyni a használt olajat, majd helyezze vissza a leeresztő csavart és az új tömítő alátétet, és szorosan húzza meg a leeresztő csavart.

**NYOMATÉK:** 45,0 N·m (4,5 kgf·m, 33 lbf·ft)

Kérjük, a használt motorolajat a környezettel kompatibilis módon ártalmatlanítsa. Javasoljuk, hogy a használt olajat zárt tartályban vigye vissza a helyi újrahasznosító központba vagy szervizbe.

Ne dobja a szemetesbe, ne öntse a földre, és ne öntse le a lefolyóba.



- Vízszintes motor mellett töltsse fel az ajánlott olajat az olajsztmérő pálca felső határértékéig.

Motorolaj kapacitás:

Olajszűrő csere nélkül: 1,5 L (1,6 US qt, 1,3 Imp qt)

Olajszűrő cserével: 1,7 L (1,8 US qt, 1,5 Imp qt)

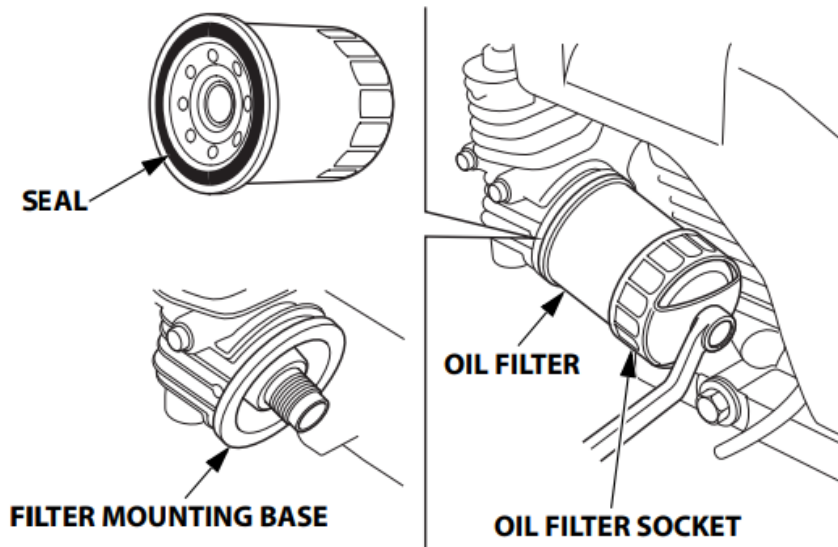
Az Olajjelző rendszer (alkalmazható típusok) automatikusan leállítja a motort, mielőtt az olajsztint a biztonságos határ alá csökkenne. A váratlan leállítás okozta kellemetlenségek elkerülése érdekében azonban töltsse fel a felső határig, és rendszeresen ellenőrizze az olajsztintet.

- Biztonságosan helyezze vissza az olajbetöltő sapkát és az olajsztmérő pálcát.

### 6.2.3 Olajszűrő

#### Változás

- Engedje le a motorolajat, és szorosan húzza meg a leeresztő csavart.
- Távolítsa el az olajszűrőt, és engedje le az olajat egy megfelelő edénybe. A használt olajat és a szűrőt a környezettel kompatibilis módon ártalmatlanítsa.  
A hevederkulcs helyett használjon olajszűrő foglalatot, hogy elkerülje az olajnyomás-kapcsoló ütését és károsodását.



- Tisztítsa meg a szűrőtartó alapot, és kenje be az új olajszűrő tömítését tiszta motorolajjal. Csak eredeti Honda olajszűrőt vagy azzal egyenértékű, az Ön modelljéhez meghatározott minőségű szűrőt használjon. A nem megfelelő szűrő vagy a nem megfelelő minőségű nem Honda szűrő használata a motor károsodását okozhatja.
- Csavarja fel kézzel az új olajszűrőt, amíg a tömítés hozzá nem ér a szűrő rögzítőalapjához, majd egy olajszűrő foglalattal húzza meg a szűrőt további 3/4 fordulattal.  
Az olajszűrő meghúzási nyomatéka: 12 N·m (1,2 kgf·m, 9 lbf·ft)
- Töltse fel újra a forgattyúházat az ajánlott mennyiségű olajjal (lásd 8. oldal). Szerelje vissza az olajbetöltő sapkát és az olajsztmérő pálcát.
- Indítsa be a motort, és ellenőrizze a szivárgást.
- Állítsa le a motort, és ellenőrizze az olajsztet a 8. oldalon leírtak szerint. Ha szükséges, adjon hozzá olajat, hogy az olajszt elérje az olajsztmérő pálca felső határértékét.

## 6.2.4 Légszűrő

A szennyezett levegőszűrő korlátozza a levegő áramlását a karburátorba, csökkentve a motor teljesítményét. Ha a motort nagyon poros helyen üzemelteti, a karbantartási ütemtervben előírná gyakrabban tisztítsa meg a levegőszűrőt.

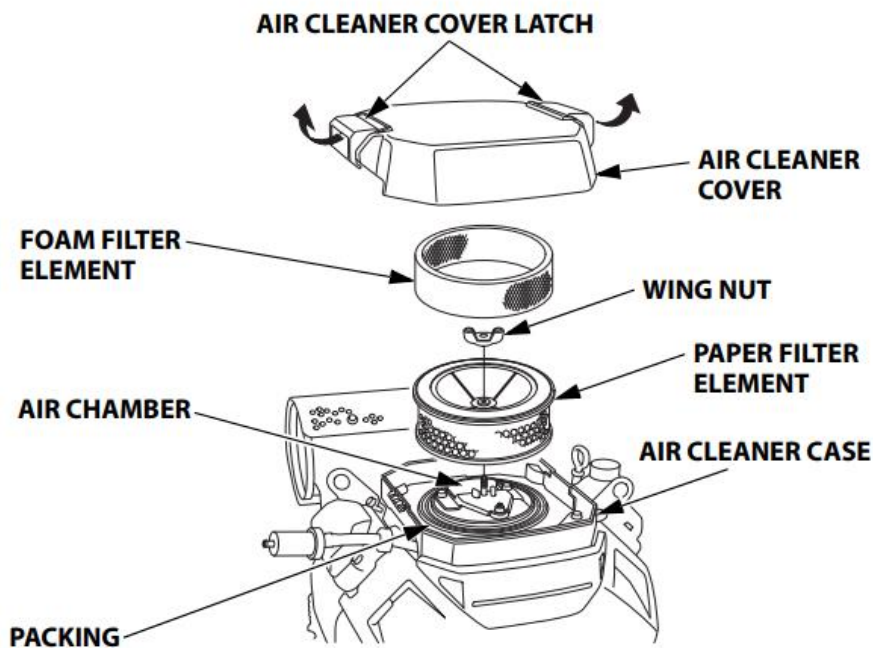
Ha a motort légszűrő nélkül vagy sérült légszűrővel üzemelteti, szennyeződés kerülhet a motorba, ami gyors motorkopást okoz. Az ilyen típusú károokra nem vonatkozik a Forgalmazó korlátozott jótállása.

### Ellenőrzés

Távolítsa el a légszűrő fedelét, és ellenőrizze a szűrőelemeket. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szennyezett szűrőelemeket. Mindig cserélje ki a sérült szűrőelemeket.

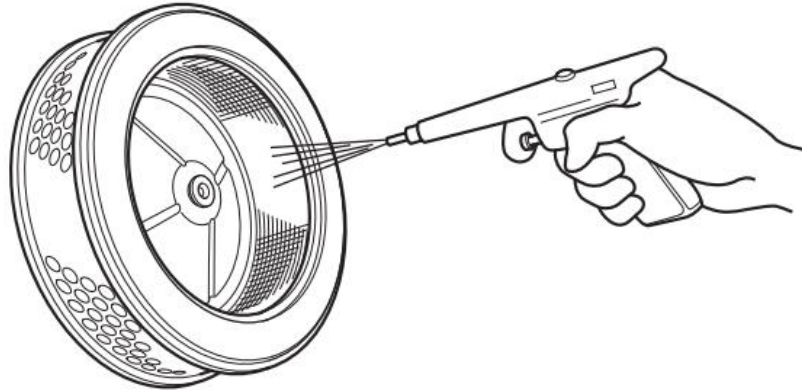
### Tisztítás

- Húzza ki a légszűrő fedelének reteszét nyitott helyzetbe, és távolítsa el a fedelet.
- Távolítsa el a szárnyas anyát a papírszűrő elemről.
- Távolítsa el a papírszűrő elemet és a habszűrő elemet a légszűrő házából.
- Távolítsa el a habszűrő elemet a papírszűrő elemről.



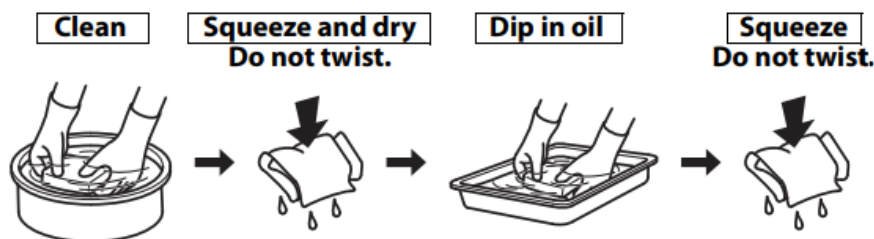
- Ellenőrizze mindkét szűrőelemet, és cserélje ki őket, ha sérültek. A papírszűrő elemet mindig az ütemezett időközönként cserélje ki

- Tisztítsa meg a szűrőelemeket, ha újra fel kívánja használni őket.  
Papírszűrőbetét: A szennyeződés eltávolításához ütögesse meg többször a szűrőbetétet egy kemény felületen, vagy fújjon sűrített levegőt [legfeljebb 207 kPa (2,1 kgf/cm<sup>2</sup>, 30 psi)] a szűrőelemen keresztül a légszűrőház felőli oldaláról. Nettoyez les éléments filtrants s'ils doivent être réutilisés.



Soha ne próbálja meg lekefélni a szennyeződést; a fogmosás szennyeződést kényszerít a szálakba. Cserélje ki a papírszűrő elemet, ha túlságosan szennyezett.

Habszűrő elem: Tisztítsa meg meleg szappanos vízben, öblítse le, és hagyja alaposan megszáradni. Vagy tisztítsa meg nem gyúlékony oldószerben, és hagyja megszáradni. Mártsa a szűrőelemet tiszta motorolajba, majd nyomja ki az összes felesleges olajat. A motor beindításkor füstölni fog, ha túl sok olaj maradt a habban.



- Nedves ronggyal törölje le a szennyeződéseket a légszűrő testének és fedelének belsejéről. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön szennyeződés a karburátorhoz vezető légkamrába.
- Helyezze a habszűrő elemet a papírszűrő elem fölé, és helyezze vissza az összeszerelt szűrőelemet. Győződjön meg arról, hogy a tömítés a helyén van a szűrőelem alatt. Biztonságosan húzza meg a szárnyas anyát.
- Biztonságosan zárja le a légszűrő fedelének reteszét.

## 6.2.5 Gyújtógyertya

Ajánlott gyújtógyertya: ZFR5F (NGK) vagy FR2A (NGK)

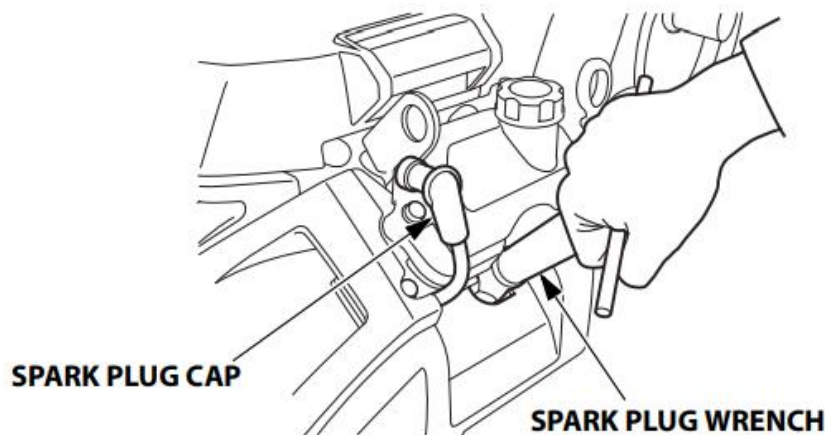
Az ajánlott gyújtógyertya megfelelő hőtartománnyal rendelkezik a normál motor üzemi hőmérséklethez.

A nem megfelelő gyújtógyertyák a motor károsodását okozhatják.

Ha a motor járt, hagyja kihűlni a gyújtógyertyák javítása előtt.

A jó teljesítmény érdekében a gyújtógyertyáknak megfelelő hézagokkal és lerakódásoktól mentesnek kell lenniük.

- Válassza le a gyújtógyertya sapkáját, és távolítsa el a szennyeződéseket a gyújtógyertya környékéről.
- Távolítsa el a gyújtógyertyákat egy 5/8 hüvelykes gyújtógyertya-kulccsal.

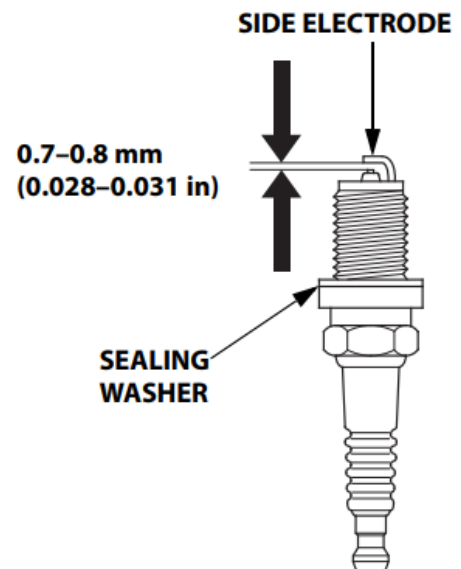


- Vizsgálja meg a gyújtógyertyákat. Cserélje ki őket, ha sérültek, erősen elszennyeződtek, ha a tömítő alátét rossz állapotban van, vagy ha az elektróda elkopott.
- Mérje meg a gyújtógyertya elektródáit egy vezetékes hézagmérővel. Ha szükséges, javítsa ki a rést az oldalelektroda óvatos meghajlításával. A rés legyen: 0,7–0,8 mm (0,028–0,031 hüvelyk)
- Óvatosan, kézzel szerelje be a gyújtógyertyát, hogy elkerülje a keresztmenetet.
- Miután a gyújtógyertya a helyére került, húzza meg egy 5/8 hüvelykes gyújtógyertya-kulccsal, hogy összenyomja a tömítő alátétet. Új gyújtógyertya beszerelésekor húzza meg 1/2 fordulattal a gyújtógyertya-ülékek után, hogy összenyomja az alátétet. Az eredeti gyújtógyertya visszahelyezésekor húzza meg 1/8–1/4 fordulattal a gyújtógyertya-ülékek után, hogy összenyomja az alátétet.

**NYOMATÉK:** 18,0 N·m (1,8 kgf·m, 13 lbf·ft)

A laza gyújtógyertya túlmelegedhet és károsíthatja a motort. A gyújtógyertya túlfeszítése károsíthatja a hengerfej meneteit.

- Rögzítse a gyújtógyertya sapkákat a gyújtógyertyákhoz.



## 7 HIBA: OKOK ÉS GYÓGYÍTÁSOK

### 7.1 Hibakeresési eljárások

Ha a gép használata közben bármilyen hiba lép fel, kapcsolja ki. Az előző részben leírtaktól eltérő beavatkozást csak szakképzett személyzet végezzen.

### 7.2 Hibaelhárítási útmutató

Baj	Lehetséges forrás	Felbontás
Nehéz indulás	Nincs elég üzemanyag	Töltse fel az üzemanyagtartályt
	Az üzemanyagszűrő eltömődött	Tisztítsa meg az üzemanyagszűrőt
	Gyújtógyertya hibás	Ellenőrizze a gyújtógyertyát
	Alacsony vagy hibás akkumulátor	Töltse be vagy cserélje ki a tömlőt
	Hőrelé kioldó	A rendszer alaphelyzetbe állítása (a szivattyú melletti gomb)
	Erősebb hiba	Forduljon a legközelebbi motorkarbantartó központhoz
A penge nem forog	A szíj nincs megfeszítve vagy hibás	Ellenőrizze a szíj feszességét, és szükség esetén cserélje ki.
Hiányzik a motor teljesítménye	Levegőszűrő korlátozott	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt
	Erősebb hiba	Forduljon a legközelebbi motorkarbantartó központhoz
Nincs víz a pengén	Nincs elég víz a tartályban	Töltse fel a víztartályt
	A késvédőn lévő vízcsap el van zárva	Nyissa ki a csapot
	Eldugult vízellátás rendszer	Tisztítsa meg a vízellátó rendszert





## **7.4 Ügyfélszolgálat**

Pótalkatrészek rendelésekor kérjük, tüntesse fel:

- A sorozatszám (7 számjegy).
- Az alkatrész kódja.
- A pontos megnevezés.
- A szükséges alkatrészek száma.
- A szállítási cím.
- Kérjük, egyértelműen tüntesse fel a szükséges szállítóeszközt, például „expressz” vagy „légi”.  
Konkrét utasítások nélkül az alkatrészeket a számunkra megfelelő módon továbbítjuk  
- - - de ami nem mindig a leggyorsabb út.

Az egyértelmű utasítások elkerülik a problémákat és a hibás szállítást. Ha nem biztos benne, kérjük, küldje el nekünk a hibás alkatrészt.

Garanciális igény esetén az alkatrészt mindig vissza kell küldeni értékelésre.

A motor alkatrészeit a motor gyártójától vagy a kereskedőjétől lehet megrendelni, ami gyakran gyorsabb és olcsóbb.

Ezt a gépet a Saint-Gobain Abrasives SA gyártotta

190, Bd. JF Kennedy

L-4930 BASCHARAGE

Luxemburgi nagyherceg. Tel.:

00352-50 401-1

Fax: 00352-50 16 33 <http://>

[www.construction.norton.eu](http://www.construction.norton.eu) email:

[sales.nlx@saint-gobain.com](mailto:sales.nlx@saint-gobain.com)

### 7.5 Pótalkatrészek

Az alkatrészlisták megtekintéséhez kérjük, látogassa meg a Norton Clipper értékesítés utáni webhelyét a következő címen:

<https://spareparts.nortonabrasives.com>

A gyors eléréshez használhatja az alábbi QR-kódot mobiltelefonján is:



Ez az elektronikus katalógus robbantott nézeteket és alkatrészlistákat kínál a Norton Clipper által tervezett különböző gépekhez, így megtalálhatja a szükséges referenciákat.

A garanciát és a műszaki támogatást a helyi forgalmazótól lehet igényelni, ahol gépek, pótalkatrészek és fogyóeszközök is rendelhetők:









SAINT-GOBAIN ABRASIVES  
INDUSTRIEWEG 21  
9420 ERPE-MERE  
BELGIUM  
TEL: +32(0) 2 267 21 00

SAINT-GOBAIN CONSTRUCTION  
PRODUCTS CZ A.S  
DIVIZE ABRASIVES  
SMRČKOVA 2485/4  
180 00 PRAHA 8  
TEL: +420 255 719 326  
FAX: +420 255 719 321

SAINT-GOBAIN ABRASIVES A/S  
DYBENDALSVEJENGET 2,  
DK-2630 TAASTRUP  
DENMARK  
TEL: +45 4675 5244

PO BOX 643706  
FORTUNE TOWER OFFICE 2106  
JLT BLOCK C  
(NEXT TO METRO STATION)  
JUMEIRA LAKE TOWER, DUBAI  
UNITED ARAB EMIRATES  
TEL: +971 4 431 5154  
FAX: +971 4 431 5434

SAINT-GOBAIN ABRASIFS  
RUE DE L'AMBASSADEUR - B.P.8  
78 702 CONFLANS CEDEX  
FRANCE  
TEL: +33 (0)1 34 90 40 00  
FAX: +33 (0)1 39 19 89 56

SAINT-GOBAIN ABRASIVES GMBH  
BIRKENSTRASSE 45-49  
D-50389 WESSELING  
GERMANY  
TEL: +49 (0) 2236 703-0  
FAX: +49 (0) 2236 703-730

SAINT-GOBAIN ABRASIVES KFT.  
1225 BUDAPEST  
BÁNYALÉG U. 60/B.  
HUNGARY  
TEL: +36 1 371 22 50  
FAX: +36 1 371 22 55

SAINT-GOBAIN ABRASIVI S.P.A  
VIA PER CESANO BOSCONI 4  
I-20094 CORSICO MILANO  
ITALY  
TEL: +39 02 44 851  
FAX: +39 02 44 78 266

SAINT-GOBAIN ABRASIVES S.A.  
190 RUE J.F. KENNEDY  
L-4930 BASCHARAGE  
GRAND DUCHE DE LUXEMBOURG  
TEL: +352 50 401 1  
FAX: +331 83 717 792  
NO. VERT (FRANCE): 0800 906 903

SAINT-GOBAIN ABRASIFS, S.A.  
2 ALLÉE DES FIGUIERS  
AIN SEBAË - CASABLANCA  
MOROCCO  
TEL: +212 5 22 66 57 31  
FAX: +212 5 22 35 09 65

SAINT-GOBAIN ABRASIVES BV  
GROENLOSEWEG 28  
7151 HW EIBERGEN  
P.O. BOX 10  
7150 AA EIBERGEN  
THE NETHERLANDS  
TEL: +31 545 466466  
FAX: +31 545 474605

SAINT-GOBAIN ABRASIVES AS  
KARIHAUGVEIEN, 89  
0186 OSLO  
NORWAY  
TEL: +47 63 87 06 00  
FAX: +47 63 87 06 01

SAINT-GOBAIN HPM POLSKA SP. Z O.O.  
UL. NORTON 1, 62-600 KOŁO  
62-600 KOŁO  
POLAND  
TEL: +48 63 26 17 100  
FAX: +48 63 27 20 401

SAINT-GOBAIN ABRASIVOS, L. DA  
ZONA INDUSTRIAL DA MAIA  
I-SECTOR VIII, NO. 122  
APARTADO 6050  
4476 - 908 MAIA  
PORTUGAL  
TEL: +351 229 437 940  
FAX: +351 229 437 949

SAINT-GOBAIN GLASS  
BUSINESS UNIT ABRASIVI  
PUNCT DE LUCRU : LOC.VETIS, JUD.  
SATU MARE 447355  
STR. CAREIULUI 11  
PARC INDUSTRIAL RENOVATIO  
ROMANIA  
TEL: +40 261 839 709  
FAX: +40 261 839 710

SG HPM RUS  
58, F. ENGELS STR.  
STROENIE 2  
105082 MOSCOW  
RUSSIA  
TEL: +74 955 408 355  
FAX: +74 959 373 224

SAINT-GOBAIN  
ABRASIVES (PTY) LTD  
2 MONTEER ROAD  
ISANDO 1600  
P.O. BOX 67  
SOUTH AFRICA  
TEL: +27 11 961 2000  
FAX: +27 11 961 2184/5

SAINT-GOBAIN ABRASIVOS, S.A.  
CTRA. DE GUIPÚZCOA, KM. 7,5  
E-31195 BERRIOPLANO (NAVARRA)  
SPAIN  
TEL: +34 948 306 000  
FAX: +34 948 306 042

SAINT GOBAIN ABRASIVES AB  
GÅRDSFOGDEVÄGEN 18A  
168 66 BROMMA • SVERIGE  
SWEDEN  
TEL: +46 8 580 881 00  
FAX: +46 8 580 881 30

SAINT-GOBAIN INOVATIF MALZEMELER  
VE ASINDIRICI SAN. TIC. AS.  
ALTAYÇEŞME MAH. ÇAMLI SOK. NO:21  
ESAS OFIS PARK KAT:9 34843  
MALTEPE, İSTANBUL • TURKEY  
TEL: 0090-216-217 12 50  
FAX: 0090-216-442 40 74

SAINT-GOBAIN ABRASIVES LTD.  
UNICORN HOUSE UNIT 1, AMISON CLOSE  
REDHILL BUSINESS PARK  
STAFFORD ST161WB  
UNITED KINGDOM  
TEL: +44 1785 279 553  
FAX: +44 1785 213 487



Saint-Gobain Abrasifs  
190 Rue J.F. Kennedy  
L-4930 Bascharage  
Grand Duche de Luxembourg  
Tel: +352 50 4011  
Fax: +331 83 717 792  
no. vert (France) 0800 906 903

[www.nortonabrasives.com/fr-fr](http://www.nortonabrasives.com/fr-fr)